

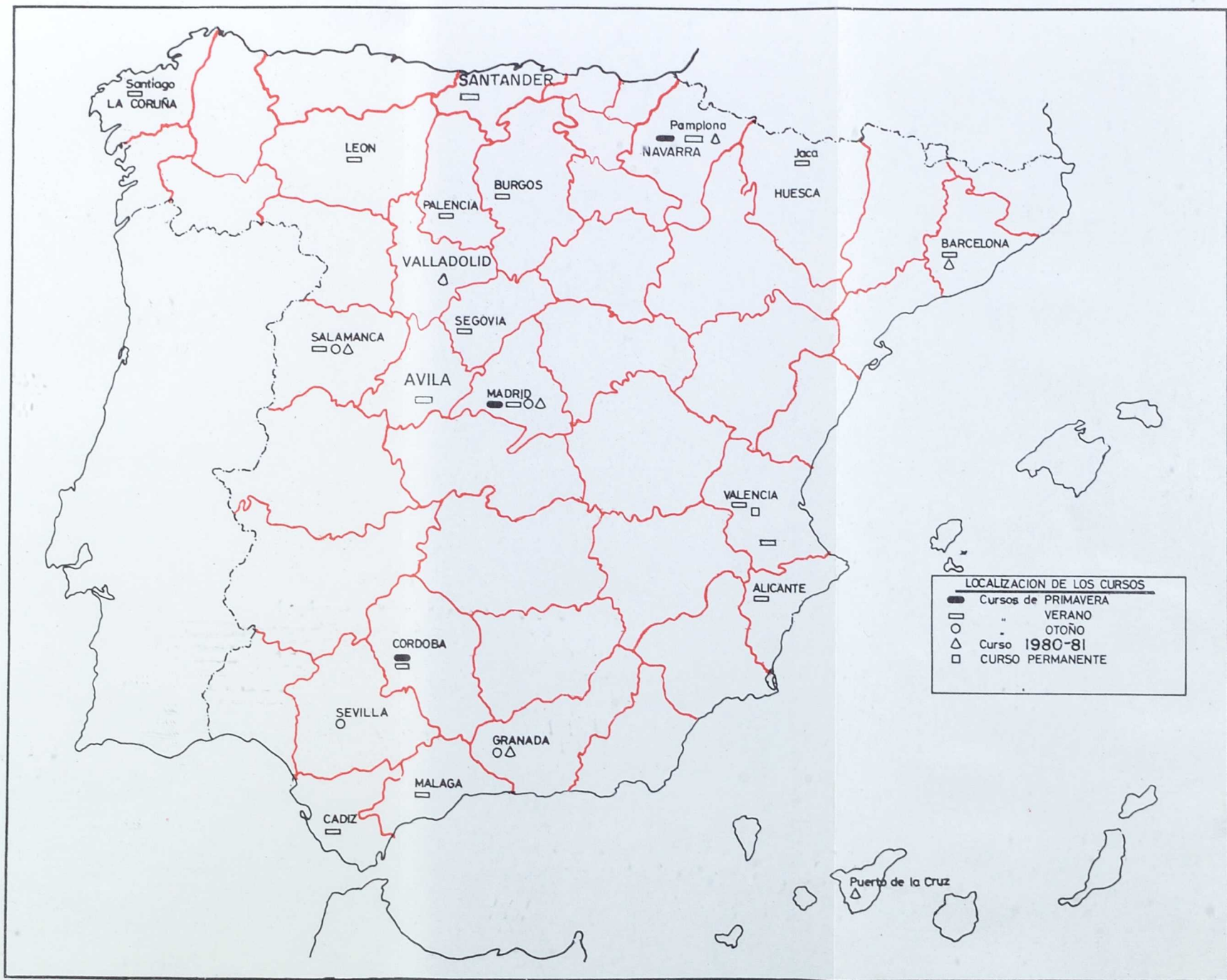
Alicante  
Avila  
Barcelona  
Burgos  
Cádiz  
Córdoba  
Gandía  
Granada  
Jaca  
León  
Madrid  
Málaga  
Palencia  
Pamplona  
Puerto de la Cruz  
Salamanca  
Santander  
Santiago de Compostela  
Segovia  
Sevilla  
Valencia  
Valladolid

# Cours D'etrangers en Espagne

1980 - 81

MINISTERIO DE UNIVERSIDADES  
E INVESTIGACION

**C 1622/9**



C 1622A

28 ABR. 1980

COURS  
D'ETRANGERS  
EN ESPAGNE  
1980-81



R. 1487



C 1622/9

**COURS  
D'ETRANGERS  
EN ESPAGNE  
1980-81**



R. 149.812

Le Secrétariat Général Technique du **Ministerio de Universidades e Investigación** n'est pas responsable des changements qui pourraient se produire quant aux dates et aux programmes des cours, en raison du délai que demande la préparation de cette édition.

Textes: **Ministerio de Universidades e Investigación.**

Edité par le **Servicio de Publicaciones del Ministerio de Educación.**

Printed in Spain.

IMPRIME: R. GARCIA BLANCO - AVDA. PEDRO DIEZ, 3 - MADRID 19

DEPOSITO LEGAL: M. 12.445 - 1980

I. S. B. N. 84 369 - 0769 - 8

L'histoire des cours pour étrangers en Espagne se poursuit. Elle a déjà une expérience notable qui contribue à la correction des déficiences antérieures et à l'essai de nouvelles conceptions. En tout cas, on note, par rapport aux années précédentes une certaine augmentation de la demande dans ce domaine, qui, sans doute, a contribué à l'organisation de nouveaux cours sur divers points de notre territoire. Il est vrai, également, que d'autres ont été supprimés, mais le bilan final nous offre pour 1980 un nombre de Cours supérieur à celui de l'année précédente. D'autre part, certains ont éprouvé des modifications dans leur organisation, ils ont changé de lieu ou ont vu modifier leurs programmes. Il faut aussi souligner l'organisation de cours permanents, complétés par des méthodes audio-visuelles pour aider à tirer profit des classes.

En offrant cette nouvelle édition d'information sur les Cours pour étrangers en Espagne, le **Ministerio de Universidades e Investigación** tient à remercier très vivement les différentes institutions, les centres d'organisation et de patronage de ces Cours, l'oeuvre féconde qu'ils réalisent en faveur de la diffusion de la Langue et de la Culture espagnoles. Plus de douze mille élèves vont se bénéficier de leur initiative et de leur collaboration qui leur feront connaître notre patrimoine culturel. Aussi est-il juste de reconnaître ici et maintenant le grand mérite de ceux qui rendent possible le perfectionnement et la consolidation des Cours pour Etrangers.





## PRINTEMPS

**BARCELONE.** Cours de chimie de l'espagnol. Organisé par l'École officielle de Langue.  
Du février à juin 1961.

**CORDOUE.** Cours spécial d'Espagnol pour étrangers. Organisé par le «Comité International» de Cordoue.  
Du 23 mars au 13 avril.

**GRENADE.** Cours intensif de Langue espagnole. Organisé par l'Université de Grenade.  
Du 15 février au 20 avril.

**MADRID.** Cours de printemps pour étrangers 1961. Organisé par les Facultés de Philologie, de Philosophie et des Sciences de l'Éducation et de Géographie et d'Histoire de l'Université «Complutense» de Madrid.  
Du 27 mars au 13 juin.

**PAMPLUNE.** Cours pour spécialistes. Organisé par l'Institut de Langue et de Culture espagnoles sous le patronage de l'Université de Navarre.  
Du 15 février au 15 juin.

## INDEX CHRONOLOGIQUE DES COURS

Cours espagnols, sous le patronage de l'Université de Navarre.  
Du 15 février au 15 juin.

**PAMPLUNE.** Cours spécial de printemps. Organisé par l'Institut de Langue et de Culture espagnoles, sous le patronage de l'Université de Navarre.  
Du 2 mai au 25 juin.

**SALAMANQUE.** Cours de Printemps. Organisé par le Collège d'Études Hispaniques.  
Du 27 mars au 13 avril.

**SALAMANQUE.** Cours de Printemps. Organisé par le Collège d'Études Hispaniques.  
Du 1er avril au 21 mai.

**SALAMANQUE.** VI<sup>e</sup>ème Cours de Printemps. Organisé par le Collège d'Espagne.  
Du 5 avril au 25 mai.



## PRINTEMPS

BARCELONE. Cours demi-intensifs d'espagnol. Organisés par l'Ecole officielle de Langues.  
De février à juin 1980.

CORDOUE. Cours accéléré d'Espagnol pour étrangers. Organisé par la «Casa Internacional» de Cordoue.  
Du 23 mars au 13 avril.

GRENADE. Cours intensif de Langue espagnole. Organisé par l'Université de Grenade.  
Du 15 février au 20 avril.

MADRID. Cours de printemps pour étrangers 1980. Organisé par les Facultés de Philologie, de Philosophie et des Sciences de l'Education et de Géographie et d'Histoire de l'Université «Complutense» de Madrid.  
Du 27 mars au 13 juin.

PAMPELUNE. Cours pour spécialistes. Organisé par l'Institut de Langue et de Culture espagnoles, sous le patronage de l'Université de Navarre.  
Du 15 février au 15 juin.

PAMPELUNE. Cours de langue et de culture espagnoles. Organisé par l'Institut de Langue et de Culture espagnoles, sous le patronage de l'Université de Navarre.  
Du 15 février au 15 juin.

PAMPELUNE. Cours spécial de printemps. Organisé par l'Institut de Langue et de Culture espagnoles, sous le patronage de l'Université de Navarre.  
Du 2 mai au 28 juin.

SALAMANQUE. Cours de Pâques. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.  
Du 31 mars au 13 avril.

SALAMANQUE. Cours de Printemps. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.  
Du 1er avril au 31 mai.

SALAMANQUE. VI ème Cours de Printemps. Organisé par le Collège d'Espagne.  
Du 8 avril au 31 mai.

## ETE

ALICANTE. Cours universitaire d'été. Organisé par la Faculté de Philosophie, de l'Université d'Alicante.

Du 3 au 31 juillet.

AVILA. Cours international d'anglais-espagnol. Organisé par le «Collège mineur Duperier».

Du 4 au 29 août.

AVILA. Cours international de français-espagnol. Organisé par le Collège mineur Duperier».

Du 4 au 29 juillet.

BARCELONE. Cours intensifs d'espagnol. Organisé par l'Ecole officielle de Langues de Barcelone.

Du 3 au 30 juillet.

BURGOS. Cours d'été pour étrangers «Merimée de Sebastián». Organisé par l'Université de Toulouse-le-Miral (France) et l'Institut «Cardenal López de Mendoza» à Burgos.

Du 4 au 29 août.

CADIX. XXXI ème Cours d'été de Langue et Littérature espagnoles. Organisé par l'Université de Séville.

Du 20 juillet au 17 août.

CORDOUE. Cours accéléré d'espagnol pour étrangers. Organisé par la «Casa Internacional» de Cordoue.

Du 31 août au 21 septembre.

GANDIE (Valence). Cours d'été pour étrangers «Lope de Vega». Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

Du 1<sup>er</sup> au 30 juillet et du 1<sup>er</sup> au 30 août.

JACA (province de Huesca). Cours général pour étrangers. Organisé par l'Université de Saragosse.

Du 6 juillet au 2 août.

JACA (Huesca). Cours monographique. Organisé par l'Université de Saragosse.

Du 6 juillet au 2 août.

JACA (Huesca). Cours général pour étrangers. Organisé par l'Université de Saragosse.

Du 3 au 30 août.

LEON. XXV ème Cours d'été pour étrangers. Organisé par le Service de Cours d'été pour étrangers. Pour des élèves de langue japonaise.

Du 14 juillet au 10 août.

LEON. XXV ème Cours d'été pour étrangers. Organisé par le Service de Cours d'été pour étrangers. Pour des élèves de langue anglaise.  
Du 14 juillet au 10 août.

LEON. XXV ème Cours d'été pour étrangers. Organisé par le Service de Cours d'été pour étrangers. Pour des élèves de langue française.  
Du 14 juillet au 10 août.

MADRID. XVI ème Cours pour étudiants étrangers. Organisé par l'Institut Iberoaméricain de Coopération.  
Du 1<sup>er</sup> au 31 juillet.

MADRID. Cours d'été por étrangers. Cours pour professeurs et diplômés. Organisés par les Facultés de Philologie, de Philosophie et des Sciences de l'Education et de Géographie et d'Histoire, de l'Université «Complutense» de Madrid.  
Du 2 au 20 juillet et du 23 juillet au 14 août.

MADRID. XXXII ème Cours international d'été à Madrid. Organisé par le Centre Culturel Hispano-Français.  
Du 14 juillet au 2 août et du 4 au 23 août.

MADRID. Cours de perfectionnement d'espagnol pour professeurs d'espagnol (spécial). Organisé par l'Académie Dynamique.  
De juillet à septembre.

MADRID. Cours intensif d'espagnol (normal). Organisé par l'Académie Dynamique.  
De juillet à septembre.

MADRID. XIII ème Cours Supérieur de formation de professeurs d'espagnol pour étrangers dans le domaine de la méthodologie audio-visuelle. Organisé par l'Ecole de Recherche Interlangues et FILE.  
Du 7 au 25 juillet.

MADRID. Cours audio-visuel intensif de langue espagnole pour étudiants étrangers. Organisé par l'Ecole de Recherche Interlangues.  
Du 2 au 30 juillet.

MADRID. Cours audio-visuel de langue espagnole pour étudiants étrangers. Organisé par l'Ecole de Recherche Interlangues.  
Du 4 au 29 août.

MADRID. Cours Audio-visuel intensif de langue espagnole. Organisé par l'Ecole de Rechence Interlangues.  
Du 2 au 30 septembre.

MALAGA. XVII ème Cours d'été. Organisé par l'Université Internationale de Malaga.

PALENCIA. XXIII ème Cours de Langue espagnole pour élèves allemands en particulier et des étrangers en général. Organisé par le Club des Amis de l'Allemagne.

Du 29 juillet au 29 août.

PAMPELUNE. Cours intensif de Septembre. Organisé par l'Institut de Langue et de Culture Espagnoles. Université de Navarre.

Du 1er au 30 septembre.

SALAMANQUE. Cours de Langue et Culture Espagnoles. Organisé par l'Université de Salamanque.

Du 7 juillet au 1er août et du 3 au 31 août.

SALAMANQUE. Cours Intensif de Langue Espagnole. Organisé par l'Université de Salamanque.

Du 7 juillet au 1 août et du 3 au 31 août.

SALAMANQUE. Cours Supérieur de Philologie. Organisé par l'Université de Salamanque.

Du 7 juillet au 1er août et du 3 au 31 août.

SALAMANQUE. II ème Cours International de Musique Espagnole d'Orgue. Organisé par l'Université de Salamanque.

Du 3 au 31 août.

SALAMANQUE. XVI ème Cours International d'été à Salamanque. Organisé par le Centre Culturel Hispano-Français.

Du 9 juillet au 2 août et du 4 au 28 août.

SALAMANCA. Cours Supérieur d'Etudes Hispaniques. Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 3 au 30 juillet.

SALAMANCA. Cours Supérieur d'Etudes Hispaniques. Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 1er au 28 août.

SALAMANQUE. Cours de Langue et Civilisation espagnoles. Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 3 au 30 juillet et du 1er d'août.

SANTANDER. Cours Intensif. Organisé par l'Université Internationale Menéndez Pelayo.

Du 7 au juillet au 2 août.

SANTANDER. Cours général. Organisé par l'Université Internationale Menéndez Pelayo.

SANTANDER. Cours Supérieur de Philologie Hispanique. Organisé par l'Université Internationale Menéndez Pelayo.  
Du 4 au 30 août.

SANTANDER. Cours abrégé. Organisé par l'Université Internationale Menéndez Pelayo.  
Du 1er au 20 septembre.

SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE (province de La Corogne). Cours de Langue et de Culture espagnoles pour étudiants étrangers. Organisé par l'Université de Saint Jacques de Compostelle.  
Du 3 au 30 juillet.

SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE (La Corogne). Cours de Langue et de culture espagnoles pour étudiants étrangers. Organisé par l'Université de Saint Jacques de Compostelle.  
Du 4 au 29 août.

SEGOVIE. Summer intensive 1980. Organisé par Programmes Americains à Segovie.  
Du 28 juin au 29 juillet.

SEGOVIE. Cours d'été pour des peintres de paysage. Organisé par le Service de Cours d'été.  
Du 1er au 30 août.

SEGOVIE. Cours d'été pour étrangers. Organisé par le Service de Cours d'été.  
Du 1er au 30 août.

VALENCE. Cours de Langue et de Culture espagnoles pour étrangers. Organisé par l'Université Polytechnique de Valence.  
Du 7 au 30 juillet.

VALENCE. Cours de Langue et de Littérature espagnoles «Ausias March» pour étrangers. Organisé par FICDE - Collège Ausias March.  
juillet et août.

VALENCE. Cours d'espagnol commercial pour étudiants étrangers. Organisé par l'Ecole International des Secretaires.  
Du 1er au 30 juillet et du 1er au 30 août.

VALENCE. Cours de Littérature espagnole. Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.  
Du 1er au 30 juillet et du 1er au 30 août.

VALENCE. Espagnol Forum. Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.





VALENCE. Cours de Phonétique espagnole. Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

Du 1er au 15 juillet.

VALENCE. Cours-symposium sur la pédagogie audiovisuelle dans l'enseignement de l'espagnol pour des professeurs étrangers. Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

Du 1er au 8 juillet et du 1er au 8 août.

VALLADOLID. Cours d'études pour étrangers. «Langue et Culture de l'Espagne actuelle». Organisé par l'Université de Valladolid.

Du 3 au 31 août.

## AUTOMNE

GRENADE. Cours d'automne. Organisé par l'Université de Grenade.

Du 10 septembre au 15 octobre.

GRENADE. Cours intensifs de Langue Espagnole. Organisés par l'Université de Grenade.

Du 15 octobre au 20 décembre.

MADRID. Cours d'automne pour étrangers 1980. Organisé par les Facultés de Philologie, Philosophie et des Sciences de l'Education, et de Géographie et d'Histoire. Université «Complutense» de Madrid.

Du 2 octobre au 20 décembre.

SALAMANQUE. XXXème Cours Supérieur de Philologie Hispanique. Organisé par la Faculté de Philologie de l'Université de Salamanque.

Du 6 octobre au 20 novembre.

SALAMANQUE. Cours d'automne. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.

D'octobre à décembre.

SALAMANQUE. VIIIème Cours d'automne. Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 4 octobre au 16 décembre.

SEVILLE. Cours d'automne pour étrangers. Organisé par l'Université de Séville.

Du 1er au 29 septembre.

## HIVER

MADRID. Cours d'hiver pour étrangers 1980. Organisé par les Facultés de Philologie, de Philosophie et de Sciences de l'Education, et de Géographie et d'Histoire. Université «Complutense» de Madrid.

Du 8 janvier au 21 mars.

PUERTO DE LA CRUZ (Tenerife). XXIII ème Cours pour étrangers. Organisé par l'Institut Universitaire de Linguistique «Andrés Bello» de l'Université de La Laguna.

Du 15 janvier au 15 mars - chaque année.

SALAMANQUE. Cours d'hiver. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.

Du 9 janvier au 29 mars.

VALLADOLID. Cours d'Etudes Hispaniques. Organisé par la Faculté de Philosophie et des Lettres de l'Université de Valladolid.

Du 11 janvier au 29 mars.

## COURS 1980-81

BARCELONE. Cours demi-intensifs d'espagnol. Organisés par l'Ecole Officielle des Langues.  
D'octobre 1980 à février 1981.

BARCELONE. Cours d'Etudes Hispaniques. Organisé par la Faculté de Philologie de l'Université de Barcelone.  
D'octobre à mai.

GRENADE. Cours d'Etudes Hispaniques. Organisé par l'Université de Grenade.  
Du 15 octobre au 1er juin.

MADRID. Cours d'Etudes Hispaniques. Organisé par les Facultés de Philologie, de Philosophie et des Sciences de l'Education, et de Géographie et d'Historire. Université «Complutense» de Madrid.  
D'octobre à juin.

MALAGA. XXXIII ème Cours d'Etudes Hispaniques. Organisé par l'Université Internationale de Malaga.  
Du 15 octobre au 30 mai. Divisé en deux cycles: Du 15 octobre au 30 janvier et du 1er février au 30 mai.

PAMPELUNE. Cours de Langue et de Culture espagnoles. Organisé par l'Institut de Langue et de Culture Espagnoles de l'Université de Navarre.  
Du 6 octobre au 6 février.

SALAMANQUE. Cours pour obtenir le Diplôme d'Etudes Hispaniques. Organisé par la Faculté de Philologie de l'Université de Salamanque.  
D'octobre à mai.

SALAMANQUE. Cours d'Etudes Hispaniques. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.  
D'octobre à mai.

SEGOVIE. «The Junior Year Program in Segovia». Organisé par les Programmes Americains à Ségovie, Ohio Wesleyan University.  
Du 15 septembre au 10 juin.

## COURS PERMANENTS

BARCELONE. Cours Castillan pour étrangers. Organisé par ESADE.

Tous les mois pendant toute l'année.

MADRID. Cours intensif de langue espagnole. Organisé par l'Académie Dynamique.

Du 1er au 30 de chaque mois (cours ordinaire) et tous les trois mois (cours extraordinaire).

SALAMANQUE. Cours intensif de langue et de culture espagnoles. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.

Tous les mois.

SALAMANQUE. Cours intensif de langue espagnole. Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 1er au 28 de chaque mois. De février à novembre.

VALENCE. Cours de Langue et de Littérature espagnoles «Ausias March» pour étrangers. Organisé par FICDE.

Permanent. Du 15 janvier au 31 octobre.

VALENCE. Cours de Langue et de Culture espagnoles. Organisé par CILCE.

Pendant toute l'année. Les cours commencent le premier lundi de chaque mois.

VALENCE. Cours des Secrétaires Internationales Bilingues. Organisé par l'Ecole Internationale des Secrétaires.

Du 8 janvier au 30 mars. Du 1er avril au 30 juin. Du 1er juillet au 30 septembre. Du 1er octobre au 30 décembre. Toute l'année.

VALENCE. Cours de Langue et de Culture espagnoles, «Miguel de Cervantes». Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

Pendant toute l'année.



## COURS DE PRINTEMPS

### BARCELONE

Dénomination du Cours: Cours d'espagnol pour étrangers.

Organisateur: Département d'espagnol.

Sous le patronage de l'École Officielle de Langues.

Durée du Cours: De février à juin 1983.

Programme du Cours: Le programme est surtout dédié à la langue espagnole, avec des exercices et pratiques audio-visuelles, théâtrales et tous les techniques de linguistique appliquée pour mieux atteindre l'expression orale et perfectionner graduellement l'espagnol écrit. La vie et la culture espagnole sont aussi présentées dans notre classe.

Autres activités culturelles: Opéra, Théâtre, etc.

Conditions d'inscription: Les places ne sont pas limitées. Prix du cours: de 1.800 à 2.000 pesetas. Age minimum: 14 ans. Titres demandés: Certificat d'études primaires.

## DESCRIPTION DES COURS

Niveau: Niveau A1, mardi et vendredi. Le cours a lieu de 10h30 à midi et de midi à vendredi.

Certificats ou Diplômes prévus: Deux niveaux: Certificat d'Assistance, Certificat d'aptitude dans le niveau correspondant. Certificat d'Aptitude pour l'Enseignement de l'Espagnol.

Renseignements sur ce Cours: «Departamento de Español», Escuela Oficial de Idiomas, Avda. García Martí, s/n. Tel. 242 24 34 - Barcelona.

Autres observations: Des cours spéciaux peuvent être organisés pour l'obtention du Certificat d'Aptitude dans les dates des classes.

### CORDOUE

Dénomination du Cours: Cours d'espagnol pour étrangers.



## COURS DE PRINTEMPS

### BARCELONE

**Dénomination du Cours:** Cours demi-intensifs d'espagnol pour étrangers.

**Organisateur:** Département d'espagnol.

**Sous le patronage** de l'Ecole Officielle de Langues.

**Durée du Cours:** De février à juin 1980.

**Programme du Cours:** Le programme est surtout dédié à la langue espagnole avec des exercices et pratiques audio-visuelles, laboratoire, et tous les méthodes de linguistique appliquée pour mieux atteindre l'expression orale et perfectionner graduellement l'espagnol écrit. La vie et la culture espagnoles sont aussi présentes dans notre cours.

**Autres activités culturelles:** Cinéma, théâtre, etc.

**Conditions d'inscription:** Les places ne sont pas limités. Prix du cours: de 5.000 à 6.000 pesetas. Age minimum: 14 ans. Titres demandés: Certificat d'études primaires.

**Horaire des Cours:** Le matin: 3 heures (lundi, mercredi et vendredi). Le soir: 2 heures par jour de lundi à vendredi.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance. Certificat d'aptitude dans le niveau correspondant. Certificat d'Aptitude pour l'enseignement de l'espagnol.

**Renseignements sur ce Cours:** «Departamento de Español». Escuela Oficial de Idiomas. Avda. García Morato, s/n. Tel. 242 54 04. Barcelona

**Autres observations:** Des cours spéciaux peuvent être organisés pour l'obtention du Certificat d'Aptitude dans les dates déjà citées.

### CORDOUE

**Dénomination du Cours:** Cours d'espagnol pour étrangers.



**Organisateur:** «Casa Internacional».

**Sous le patronage** de l'«Ayuntamiento de Córdoba».

**Durée du Cours:** Du 23 mars au 13 avril.

**Programme du Cours:** Langue, Grammaire et/ou Littérature espagnoles.

**Autres activités culturelles:** Conférences et séminaires sur la domination Romaine en Espagne; la domination arabe en Espagne; l'Art et l'Architecture cordouans; Littérature espagnole. Concert de musique espagnole. Fête «flamenca».

**Conditions d'inscription:** Nombre de places dans chaque cours: 60 maximum. Age minimum: 16 ans. Prix du cours: 30.000 pesetas. Cela comprend: a) l'enseignement; b) le logement en pension complète, et c) les excursions, visites touristiques, etc. On n'exige pas de titre.

**Horaire des classes:** Trois heures de classe le matin. Une heure l'après-midi pour les conférences, séminaires, concerts, réunions, etc.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificats d'Assistance et Certificat d'Aptitude.

**Logement:** Dans des familles espagnoles ou dans des pensions. Aussi dans un hôtel en payant la différence.

**Renseignements sur ce Cours:** Publications: Ministère de l'Education; OKISTA (Autriche); Holidays Abroad (Angleterre).

**Autres observations:** Envoyer 1.000 pesetas avec la demande d'inscription, dont on remboursera 750 pesetas au moment du paiement du prix total du cours.



## GRENADE

**Dénomination du Cours:** Cours intensif de langue espagnole.

**Organisateur:** Université de Grenade.

**Durée du Cours:** Du 15 février au 20 avril.

**Programme général du Cours:** Trois heures par jour: Conversation: Syntaxe et Morphologie; Léxicque.

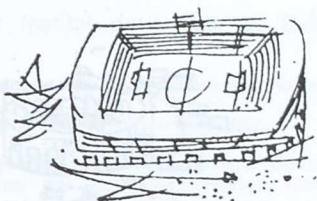
**Autres activités culturelles:** Les mêmes que dans le cours d'études hispaniques.

**Conditions d'inscription:** Prix du cours: 10.625 ptas.

**Horaire des Cours:** L'Après-midi, de 4 à 7 h., de lundi à vendredi.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Aptitude.

**Logement:** Par le compte de l'élève. Le Secrétariat du Cours peut faciliter des adresses.



## MADRID

**Dénomination du Cours:** Cours de printemps pour étrangers. 1980.

**Organisateur:** Facultés de Philologie, de Philosophie et des Sciences de l'Education et de Géographie et d'Histoire, de l'Université «Complutense».

**Durée du Cours:** Du 27 mars au 13 juin. 1980.

**Programme général du Cours:** Pratiques de langue espagnole (lundi à vendredi): 3,30 a 4,30 h. après-midi. Grammaire espagnole (lundi à vendredi): 4,30 à 5,30 h. après-midi. Commentaire de textes (lundi à vendredi): 5,30 à 6,30 h. après-midi. Littérature espagnole: 8 conférences seulement, 6,30 à 7,30 h. après-midi. Histoire d'Espagne: 8 conférences seulement, 6,30 a 7,30 h. après-midi. Art Espagnol: 8 conférences seulement, 6,30 à 7,30 h. après-midi. Géographie: 5 conférences seulement, 6,30 à 7,30 h. après-midi. Philosophie: 5 conférences seulement, 6,30 a 7,30 h. après-midi. Musique et Folklore: 10 conférences seulement, 6,30 à 7,30 h. après-midi.

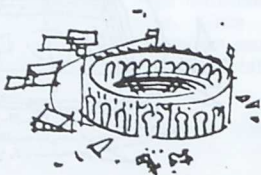
**Conditions d'inscription:** Les places ne sont pas limités. Age d'assistance: 16 à 60 ans. Aucun titre est nécessaire pour ces cours. Il est bon d'avoir des notions élémentaires de la langue espagnole.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme de culture espagnole (cours supérieur): Pratiques, Grammaire, Commentaire de textes, Litté-

ture, Histoire, Art. Certificat d'Aptitude (cours supérieur, élémentaire): Pratiques, Grammaire, Comt. de textes, Littérature, Histoire, Art. Certificat de Langue Espagnole (cours: supérieur, élémentaire): Pratiques, Grammaire, Comt. de textes. Certificat d'Assistance (cours supérieur, élémentaire): Il ne faut pas passer les examens.

**Renseignements sur ce Cours:** Secretaría de los Cursos para Extranjeros. Facultad de Filología. Edificio A. Piso 1.º izq. Ciudad Universitaria. Madrid-3 (España).

**Logement:** Collèges Majeurs. Hôtels et maisons particulières.



## PAMPELUNE

**Dénomination du Cours:** Cours pour spécialistes.

**Organisateur:** Institut de Langue et Culture Espagnoles.

**Sous le patronage** de l'Université de Navarre.

**Durée du Cours:** Du 15 février au 15 juin.

**Programme général du Cours:** Phonétique, Linguistique, Géographie et Institutions politiques espagnoles.

**Autres activités culturelles:** Excursions et visites relationnées avec le programme du cours.

**Conditions d'inscription:** Prix du Cours complet: 22.500 pesetas. 9.500 pesetas par matière. Groupes de 15 élèves.

**Horaire des classes:** Classes pratiques: 9 à 12 h. du matin. Séminaire et tutelle l'après-midi.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme d'Etudes Hispaniques.

**Logement:** Le Bureau de logement de l'Université facilite des renseignements sur les places disponibles dans des Collèges majeurs, résidences, pensions et maisons particulières.

**Renseignements sur ce Cours:** Francis Lautre, sub-directora del ILCE, Edificio Central. Universidad de Navarra. Pamplona (España).

## **PAMPELUNE**

**Dénomination du Cours:** Cours de printemps d'espagnol.

**Organisateur:** Institut de Langue et Culture espagnoles.

**Sous le patronage** de l'Université de Navarre.

**Durée du Cours:** Du 2 mai au 28 juin.

**Programme général du Cours:** Cours demi-intensif avec 4 classes par jour: Grammaire, Phonétique, Conversation, et Histoire et Civilisation espagnoles.

**Autres activités culturelles:** Visites aux centres d'artisanie, artistiques et lieux d'intérêt de la région.

**Conditions d'inscription:** Prix du Cours: 25.000 ptas.

**Horaire des classes:** Classes pratiques de 9 à 13 h.

**Logement:** Le Bureau de Logement de l'Université facilite des renseignements sur les places disponibles dans des Collèges majeurs, résidences, pensions et maisons particulières.

**Reinseignements sur ce Cours:** Francis Lautre, sub-directora del ILCE. Edificio Central, Universidad de Navarra. Pamplona (España).

## **PAMPELUNE**

**Dénomination du Cours:** Cours de Langue et de Culture espagnoles.

**Organisateur:** Institut de Langue et Culture Espagnoles.

**Sous le patronage** de l'Université de Navarre.

**Durée du Cours:** Du 15 février au 15 juin.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole, Littérature espagnole (Introduction) et deux matières du cours général destinés aux élèves espagnoles qu'ils choisiront à l'aide du tuteur.

**Autres activités culturelles:** Tous les Programmes pour l'Université pendant tout l'année scolaire.

**Conditions d'inscriptions:** Groupes de 20 à 25 élèves. Prix du Cours: 30.000 pesetas. Age: étudiants universitaires avec une connaissance basique de l'espagnol.

**Horaire des classes:** C'est l'élève qui choisit. Les classes de Langue et Littérature sont de 9 à 12 h. du matin.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Les élèves qui passent l'examen correspondant pourront obtenir un Certificat d'études que devront demander au Secrétariat Général de l'Université de Navarre. Prix: 600 pesetas.

**Logement:** Le Bureau de Logement de l'Université de Navarre facilite des renseignements sur les places disponibles dans les Collèges Majeurs, les Résidences, pensions et maisons particulières.

**Renseignements sur ce Cours:** Francis Lautre, Subdirectora del ILCE. Edificio Central, Universidad de Navarra, Pamplona (España).

**Autres observations:** Les étudiants de l'Amérique du Nord qui désirent recevoir des «Crédits» d'une institution de son pays devront demander cette circonstance près de la citée institution.

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** Cours de Pâques.

**Organisateur:** Collège d'Etudes Hispaniques.

**Durée du Cours:** Du 31 mars 1980 à 13 avril 1980.

**Programme général du Cours:** Langue Espagnole: Etude pratique de la langue, phonétique; Compréhension orale et écrite; conversation, colloques, débats. Introduction à la civilisation et la culture espagnoles.

**Autres activités culturelles:** Projection de films, diapositives. Auditions musicales. Visites aux musées et monuments de la ville avec un guide. Conférences. Excursion à Madrid, Zamora et lieux d'intérêt de la province de Salamanque.

**Conditions d'inscription:** Maximum 15 élèves par classe, groupés après un examen. Age minimum: 16 ans. Il n'est pas nécessaire de titre ou de connaissance d'espagnol préalable. Prix du cours: 3.500 pesetas.

**Horaire des classes:** Le matin de 9 à 14 h. L'après-midi de 16 à 21 h.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Il y a un Certificat d'Assistance pour les élèves que le demandent et un Certificat d'Aptitude pour les élèves qui passent l'examen écrit et oral.

**Logement:** 1) Dans des familles espagnoles très sélectionnées: 500 pesetas par jour en pension complète. 2) Dans des hôtels ou pensions: Le prix dépend de la catégorie.

**Autres observations:** On veut développer les connaissances de la langue espagnole avec des dialogues dans lesquels les élèves participent directement pour obtenir un niveau maximum de la langue pratique.

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** Cours de printemps.

**Organisateur:** Collège d'Etudes Hispaniques.

**Durée du Cours:** Du 1er avril au 31 mai.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole, Littérature espagnole: La «Génération de 1898» y contemporaine. Histoire d'Espagne (de Charles IV jusqu' à Juan Carlos I). Histoire de l'Art (du Néoclassique jusqu' à nos jours). Géographie d'Espagne: Catalogne et la côte Méditerranéenne (Aspects socio-économiques et humanistiques).

**Autres activités culturelles:** Conférences, Projection des films et diapositives. Auditions musicales. Visites aux musées et monuments de la ville avec

un guide Il y a aussi des cours tous les mois et tous les trois mois, d'autres langues modernes. Excursions à Madrid, Tolède, Ségovie, Zamora, Toro, Barcelone et aux lieux d'intérêt de la province de Salamanque.

**Conditions d'inscription:** Maximum d'élèves par classe: 15. Age minimum: 17 ans. On n'exige pas aucun titre ou connaissance d'espagnol. Prix du Cours: 7.000 pesetas.

**Horaire des classes:** Le matin de 9 à 14 h. Le soir de 16 à 21 h.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** L'élève peut demander un Certificat d'Assistance. Certificat d'Aptitude si l'élève fait un examen écrit et oral.

**Logement:** 1) Dans des familles espagnoles très sélectionnées: 500 pesetas par jour, pension complète. 2) Dans des Résidences, Collèges majeurs: 17.000 pesetas dans une chambre individuelle/16.000 pesetas dans une chambre double. 3) Dans des hôtels ou pensions, le prix dépend de la catégorie.

**Renseignements sur ce Cours:** Aux Ambassades d'Espagne à l'étranger; Délégations Culturelles, Universités et des Ecoles des Langues. Et pour ceci à Salamanque, Collège d'Etudes Hispaniques. Calle Bordadores, núm. 1, bajo. Tel. (923) 21 48 47.

**Autres observations:** On veut faire un étude détaillé du monument historique-social et culturel aussi bien que faciliter des connaissances pratiques de la langue espagnole actuelle.

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** VIème Cours de Printemps.

**Organisateur:** Collège d'Espagne.

**Durée du Cours:** Du 8 avril au 31 mai.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole (différents niveaux). Littérature espagnole du XXè siècle. Histoire d'Espagne du XXè siècle. Histoire de l'Art espagnol contemporain. Géographie de l'Espagne.

**Autres activités culturelles:** Concerts, visites à la ville, classes de chansons espagnoles, ciné-club, auditions musicales.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Ségovie, La Alberca et Avila.

**Breve description des principaux attraits artistiques et culturelles de la région:** Salamanque est un centre important de la culture espagnole à cause de ses deux universités et de sa longue et féconde tradition humanistique. On y prononce parfaitement l'espagnol. La ville est pleine d'édifices importants de toutes les époques et de tous les styles. Au sud de la province il y a une zone de montagne où l'on peut pratiquer l'alpinisme et d'autres sports de haute montagne.

**Conditions d'inscription:** Nombre maximum d'élèves: 20. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre universitaire ni de connaissance de l'espagnol. Prix du Cours: 7.000 pesetas.

**Horaire des classes:** 15 heures par semaine (de préférence le matin).

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance. Diplôme avec les califications de chaque une des matières.

**Logement:** Dans des familles: 450 pesetas par jour (Chambre et les trois repas). Pension: 200 pesetas par jour (chambre sans petit déjeuner). 220 pesetas par jour (chambre avec petit déjeuner).

**Renseignements sur ce Cours:** Collège d'Espagne, calle Compañía, 5. Salamanca. Dans toutes les Ambassades d'Espagne à l'étranger.



## COURS D'ETE

### ALICANTE

**Dénomination du Cours:** Cours Universitaire d'été.  
**Organisateur:** Faculté de Philosophie et des Lettres d'Alicante.

**Sous le patronage** de la «Diputación» provinciale d'Alicante.

**Durée du Cours:** Du 3 au 31 juillet.

**Programme général du Cours:** Langue et Littérature espagnoles. Pratiques de langue à trois niveaux. Cours monographique sur l'Art espagnol. Géographie espagnole, Histoire et Sociologie.

**Excursions qu'on peut réaliser:** Route des châteaux d'Alicante. Route Mironienne. Fêtes typiques: «Moros y Cristianos», Toreaux.

**Autres activités culturelles:** Conférences et leçon extraordinaires d'art, histoire, littérature, anthropologie, etc.

**Conditions d'inscription:** Prix du Cours por tous les niveaux: 12.000 pesetas. L'âge minimum est volontère. Le niveau intellectuel de l'élève doit être au moins pre-universitaire.

**Horaire des classes:** De 9 à 12 le matin. Pour les conférences, visites, etc. on fera un horaire spécial.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance et d'Aptitude.

**Logement:** Le Secrétariat du Cours facilite l'information nécessaire sur les hôtels, pensions, maisons particulières disponibles dans la ville ou, s'il le faut, dans les environs.

**Renseignements sur ce Cours:** Comme tous les ans et jusqu' à présent: Curso Universitario de Verano de la Facultad de Filosofía y Letras de Alicante. Escuela Universitaria de Ciencias Empresariales. Avda. Ramón y Cajal, 4. Apartado 1172. Alicante.

**Autres observations:** Une fois crée l'Université d'Alicante pour l'année scolaire 1980-81 les cours d'été se verront modifiés, suivant les éditions antérieures effectuées par la «Cátedra Mediterráneo».

## AVILA

**Dénomination du Cours:** Cours international d'anglais-espagnol.

**Organisateur:** Collège Mineur «Duperier».

**Sous le patronage** de l'Institut de la Jeunesse. Ministère de Culture.

**Durée du Cours:** Du 4 au 29 août.

**Programme général du Cours:** Langue et Civilisation Anglaise et Espagnole. 4 niveaux de connaissance: Initiation, Élémentaire, Moyen et Supérieur.

**Autres activités culturelles:** Excursions à Ségovie, Riofrío, La Granja, Gredos et Salamanque, Cinéma Théâtre, Mimo, Groupes folkloriques, Journalisme, Radio, Tennis, Judo, Tir, Football, Natation, etc.

**Conditions d'inscription:** Cours ouvert et mixte. N.º de places: 200. Age: Plus de 8 ans et moins de 18 ans. On n'exige pas de connaissance d'espagnol. Droits: 4 heures de classes par jour, excursions, piscines, activités et pension complète en régime d'internat. Le prix n'est pas encore fixé.

**Horaire des classes:** De 9 à 12 h. et de 17 à 18 h. Les classes sont de 55 minutes.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** D'Initiation, Élémentaire, Moyen ou Supérieur de la langue Anglaise ou Espagnole.

**Logement:** Pension Complète obligatoire. Seulement équipe personnel.

**Renseignements sur ce Cours:** Délégation de Culture en Espagne. Institut de la Jeunesse-Espagne. Collège Mineur «Duperier» à Avila. Tel. 918-22 17 16. Ambassades et Consulats.

**Autres observations:** C'est important réserver les places au mois de mai car elles sont très vite couvertes.

## AVILA

**Dénomination du Cours:** Cours International de français-espagnol.

**Organisateur:** Collège Mineur «Duperier».

**Sous le patronage** de l'Institut de la Jeunesse. Ministère de Culture.

**Durée du Cours:** Du 4 au 29 juillet.

**Programme général du Cours:** Langue et Civilisation Française et Espagnole. 4 niveaux de connaissance: Initiation, Élémentaire, Moyen et Supérieur.

**Autres activités culturelles:** Excursions à Ségovie, Riofrío, La Granja, Gredos et Salamanque, Cinéma, Théâtre, Mimo, Groupes folkloriques, Journalisme, Radio, Tennis, Judo, Tir, Football, Natation, etc.

**Conditions d'inscription:** Cours ouvert et mixte. N.º de places: 200. Age: Plus de 8 ans et moins de 18 ans. On n'exige pas de connaissance d'espagnol. Droits: 4 heures de classes par jour, excursions, piscines, activités et pension complète en régime d'internat. Le prix n'est pas encore fixé.

**Horaire des classes:** De 9 à 12 h. et de 17 à 18 h. Les classes sont de 55 minutes.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** D'Initiation, Élémentaire, Moyen ou Supérieur de la langue Française ou Espagnole.

**Logement:** Pension Complète obligatoire. Seulement équipe personnel.

**Renseignements sur ce Cours:** Délégation de Culture en Espagne. Institut de la Jeunesse-Espagne. Collège Mineur «Duperier» à Avila. Tel. 918-22 17 16. Ambassades et Consulats.

**Autres observations:** C'est important demander les places au mois de mai car elles sont très vite couvertes.

## BARCELONE

**Dénomination du Cours:** Cours intensifs d'espagnol.

**Organisateur:** Ecole Officielle de Langues de Barcelone.

**Durée du Cours:** Du 3 au 30 juillet.

**Programme général du Cours:** Le programme est surtout centré à la langue espagnole, avec des pratiques et exercices audio-visuels, laboratoire et d'autres méthodes de linguistique appliquée pour mieux atteindre l'expression orale et perfectionner graduellement l'espagnol écrit.

**Autres activités culturelles:** Conférences sur l'art et la culture et aussi la vie espagnoles. Visites aux musées et monuments.

**Conditions d'inscription:** Nombre de places: 10 groups de 20 élèves chaque'un. Prix du cours: Programme de 95 heures: 10.000 pesetas. Programme de 57 heures: 6.500 pesetas. Age minimum: 14 ans. Niveau intellectuel exigé: Etudes primaires au moins.

**Observations:** La réserve par courrier on devra la faire avant le 25 juin.

**Horaire des classes:** Programme de 95 heures: De 9 à 14,30 h. Programme de 57 heures: De 10 à 13,30 heures. Les deux programmes sont de lundi à vendredi.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme d'Assistance et/ou Diplôme d'Aptitude dans le niveau correspondant.

**Logement:** L'Ecole n'organise pas les logement mais elle facilite aux élèves des listes de familles, pensions, résidences. Il y aura une personne les premiers jour pour aider aux élèves.

**Renseignements sur ce Cours:** «Cursos Intensivos de Español». Escuela Oficial de Idiomas. Avda. García Morato, s/n. Tel. 329 34 12. Barcelona.

**Autres observations:** Pour réserver la place par courrier l'élève doit envoyer 4.000 pesetas par mandat postal ou transference bancaire sans frais por l'école à la compte courrante n.º 30-238-B au Banco Exterior de España. Avda. García Morato, 23. Agencia 12. Barcelona.

## BURGOS

**Dénomination du Cours:** Cours d'été pour étrangers «Merimée de Sebastian».

**Organisateurs:** Université de Toulouse-le-Miral (France) et l'Institut «Cardenal López de Mendoza» à Burgos.

**Sous le patronage** de l'Ayuntamiento de Burgos et l'Institut Français en Espagne.

**Durée du Cours:** Du 4 au 29 août.

**Programme général du Cours:** Conversation, Grammaire, Phonétique, Commentaire de textes, Art et Civilisation, Histoire et Géographies, et Langue et Littératures espagnoles.

On organisera trois groupes: **Cours Moyen** pour des élèves de Education Moyenne (deux niveaux).

**Cours Supérieur A** pour des élèves d'Education Supérieur (1er Cycle). **Cours Supérieur B** pour des élèves d'Education Supérieur (2ème Cycle), destiné au licenciés et aspirants à «Cátedra» de Langue et Littérature espagnoles.

**Autres activités culturelles:** Colloques sur topiques d'actualité. Séminaires sur Littérature espagnole et sud-américaine. Conférences. Chansons espagnoles. Conversation et projection de diapositives. Audition de disques. Récitals de poésie et danses. Projection de films et colloques, etc. Visites avec un guide aux monuments de la ville. Excursions (les jeudi) aux endroits d'intérêt touristique (Soria, Silos, Valladolid, Chemin de Saint Jacques).

**Conditions d'inscription:** Nombre des places illimité. Age minimum: 13 ans. On n'exige pas de titre mais un niveau de connaissance de l'espagnol que permet aux élèves suivre sans difficulté les explications en espagnol. Prix des cours: Cours Moyen: 6.500 pesetas. Cours Supérieur: 8.000 pesetas.

**Horaire des classes:** Le matin: Classes générales de 9,30 à 12,45 h. L'après-midi: Activités complémentaires (horaire variable).

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance.

**Logement:** Dans des familles. Prix de la pension complète: de 550 à 650 selon qu'il s'agit d'une chambre double ou individuelle.

**Information sur ce Cours:** Secretaría General de los Cursos de Verano. Apartado 198. Burgos (España). «Cours de Burgos», Université de Toulouse-le-Miral, 109 bis, Rue Vauquelin. 31081 Toulouse Cédex (France).

## CADIX

**Dénomination du Cours:** XXXI ème Cours d'Eté de Langue et Littérature Espagnoles pour Etrangers.

**Organisateur:** Université de Séville.

**Sous le patronage** du Ministère de l'Education et le Ministère de Culture; l'Université de Seville; Caisse d'Epargne de Cadiz.

**Durée du Cours:** Du 20 juillet au 17 août.

**Programme général du Cours:** Culture espagnole contemporaine.

**Autres activités culturelles:** Danses et chansons espagnoles, conférences, excursions, récitals, etc.

**Conditions d'inscription:** Nombre de places: 150. Prix du Cours: 10.000 pesetas ou il est compris, le cours, Assurance touristique et excursions (Vejer de la Frontera, Arcos de la Frontera, Jerez de la Frontera et Puerto de Santa María); Age minimum: 17 ans. Titre exigé: Baccalouréat ou similar.

**Horaire des classes:** De 9,30 à 12 h. et de 18 à 20 heures.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance.

**Logement:** Résidence Universitaire. Collège Majeur «Beato Diego José de Cádiz».

**Renseignements sur ce Cours:** Secretaría de los Cursos de Verano. Apartado de Correos 151. Cádiz.

## CORDOUE

**Dénomination du Cours:** Cours d'espagnol pour étrangers.

**Organisateur:** «Casa Internacional».

**Sous le patronage** de La Mairie et de l'Université de Cordoue.

**Durée du Cours:** Du 31 août au 21 septembre.

**Programme général du Cours:** Langue, Grammaire et/ou Littérature espagnole.

**Autres activités culturelles:** Conférences, séminaires sur la Domination Romaine en Espagne; Domination Arabe en Espagne; Art et Architecture cordouans; Littérature espagnole. Concerts de musique espagnole; Fête «flamenca».

**Conditions d'inscription:** Nombre de places pour chaque cours: 60 maximum. Age minimum: 16 ans. Prix total du Cours: 30.000 pesetas, dans lesquels sont compris: a) l'enseignement; b) logement (pension complète); c) excursions, visites touristiques, etc. On n'exige pas de titre.

**Horaire des classes:** Trois heures de classes tous les matins. Une heure l'après-midi pour les conférences, séminaires, concerts, réunions, etc.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance et Certificat d'Aptitude.

**Logement:** Dans une famille espagnole ou pension. Egalement dans un hôtel en payant la différence.

**Renseignement sur ce Cours:** Publications du Ministère de l'Education espagnol. Okista (Autriche); et Holidays abroad (Angleterre).

**Autres observations:** En même temps que les droits d'inscription on doit envoyer 1.000 pesetas desquels on rendra 750 pesetas au moment d'effectuer le paiement total du cours.

## **GANDIE (Valence)**

**Dénomination du Cours:** Cours d'été pour étrangers «Lope de Vega».

**Organisateur:** Ecole des Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

**Sous le patronage de:** l'Association Espagnole des Professeurs de Langues et Traducteurs.

**Durée du Cours:** Du 1er au 30 juillet et du 1er au 30 août.

**Programme général du Cours:** Enseignement écrit et oral de la langue espagnole. Niveaux: débutant,

élémentaire, moyen et supérieur. Classes audiovisuelles.

**Autres activités culturelles:** Visites aux musées, aux lieux historiques et touristiques, réunions de jeunesse, actes sociaux, sports, classes de guitare, judo, etc.

**Excursions artistiques et culturelles qui peuvent se réaliser:** Visite à Valence, au Château de Denia, à la plage de Gandia (autobus tous les jours), aux monuments historiques de Gandia, etc. Ces excursions ne sont pas comprises dans les droits d'inscription du cours.

**Conditions d'inscription:** Nombre de places: 50. Droits d'inscription: 2.000 pesetas une semaine; 3.000 pesetas deux semaines; 4.000 pesetas trois semaines; 6.000 pesetas quatre semaines. Ces prix comprennent les classes avec un professeur; classes de phonétique; livres et matériel d'enseignement; diplôme. Pour les écoles et les groupes d'élèves il existe des prix spéciaux. Places gratuites pour des professeurs accompagnants. Age minimum: 15 ans.

**Horaire des Cours:** Le matin de 9 à 12 h. L'élève intéressé peut avoir une heure de pratique de traduction dans le Centre, ce qui fait un total de quatre heures par jour d'enseignement.

**Certificats et Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme de Langue espagnole. Diplôme de Traducteur. Diplôme d'interprète d'espagnol. Diplôme de Correspondance commerciale espagnole.

**Logement:** Dans des résidences ou dans des familles espagnoles. Les prix dépendent du choix des intéressés: chambre double, individuelle, demi pension ou complète.

**Renseignements sur ce Cours:** Ecole des Traducteurs et d'Interprètes de Valence. Calle Cirilo Amoros, 14, 7.ª puerta. Tel. 377 81 51. Valencia (España).

**Autres observations:** On accorde des aides économiques aux étudiants et professeurs. Demander information sur les Institutions qui accordent des bourses aux étudiants étrangers en Espagne. Il y a des étudiants espagnols au Centre qui apprennent d'autres langues modernes avec lesquels les élèves étrangers peuvent pratiquer l'espagnol. On organise des actes sociaux et des réunions pour faciliter ces contacts.



## **JACA (Huesca)**

**Dénomination du Cours:** Cours général pour étrangers.

**Durée du Cours:** Du 6 juillet au 2 août.

**Programme général du Cours:** Langue et Culture espagnoles.

**Autres activités culturelles:** Musicales; Visites aux musées et lieux artistiques, cours folkloriques; activités sociales, sportives et concours de photographie.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** On fera spécial attention au vaste programme d'excursions collectives des élèves sous la direction des professeurs: à Saragosse, Pampelune (on assistera au renommé «Encierro de Toros»), à San Sebastian (Plage du Cantabrique), Hecho et Selva de Oza, Anso et Selva de Zuriza, au Monastère de San Juan de la Peña (monument national), à Santa Cruz de la Seros, Sangüesa, Sos del Rey Católico, au Balnéaire de Panticosa (lacs des Pyrénées), route du Roman (Murillo de Gállego, Agüero, Château de Loarre (Huesca), au Parc National d'Ordesa et aux villages des alentours de Jaca. Il est recommandé de porter l'équipement nécessaire (chaussures et vêtements chauds) pour les excursions d'haute montagne (Pyrénées).

**Conditions d'inscription:** Nombre de places: 180. Age minimum: 18 ans. Niveau: universitaire. Droits d'inscription: a) Pour les élèves logés à la Résidence Universitaire: 22.500 pesetas (Cela comprend, l'enseignement, textes d'exercices, assurance médicale, logement et pension complète). b) Pour les élèves logés ailleurs, le prix du cours est: 9.500 pesetas (Cela comprend, l'enseignement, textes d'exercices, assurance médicale et l'usage des installations de la Résidence Universitaire.

**Horaire des Cours:** Quatre heures par jour, et les activités complémentaires.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance. Certificat d'Aptitude du degré élémentaire ou supérieur; et Diplôme d'Etudes Hispaniques.

**Renseignements sur ce Cours:** Jusqu'au 25 juin: au Secrétariat des Cours d'été. Ciudad Universitaria. Zaragoza (España). Après le 25 juin: Résidence Universitaire, Jaca, Huesca (España).



**JACA (Huesca)**

**Dénomination du Cours:** Cours Monographique.

**Organisateur:** Université de Saragosse.

**Durée du Cours:** Du 6 juillet au 2 août.

**Programme général du Cours:** L'Espagne Contemporaine. Cela comprend des cours de conférences jusqu'à un total de 75 conférences et des activités complémentaires.

**Autres activités culturelles:** Musicales; Visites aux musées et lieux artistiques, cours folkloriques; activités sociales, sportives et concours de photographie.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** On fera spécial attention au vaste programme d'excursions collectives des élèves sous la direction des professeurs: à Saragosse, Pampelune (on assistera au renommé «Encierro de Toros»), à San Sebastian (Plage du Cantabrique), Hecho et Selva de Oza, Anso et Selva de Zuriza, au Monastère de San Juan de la Peña (monument national), à Santa Cruz de la Seros, Sangüesa, Sos del Rey Católico, au Balnéaire de Panticosa (lacs des Pyrénées), route du Roman (Murillo de Gállego, Agüero, Château de Loarre (Huesca), au Parc National d'Ordesa et aux villages des alentours de Jaca. Il est recommandé de porter l'équipement nécessaire (chaussures et vêtements chauds) pour les excursions d'haute montagne (Pyrénées).

**Conditions d'inscription:** Nombre de places: 35. Age minimum: 18 ans. Niveau: Universitaire. Droits d'inscription: a) Pour les élèves à la Résidence Universitaire: 23.500 pesetas (cela comprend, l'enseignement, textes d'exercices, assurance médicale, logement et pension complète). b) Pour les élèves logés ailleurs, la prix du cours est 10.500 pesetas (cela comprend, l'enseignement, textes d'exercices, assurance médicale et l'usage des installations de la Résidence Universitaire).

**Diplôme pouvant être obtenu:** Diplôme d'Assistance.

**Renseignements sur ce Cours:** Jusqu'au 25 juin au Secrétariat des Cours d'été. Ciudad Universitaria. Zaragoza (España). Après le 25 juin: Résidence Universitaire. Jaca, Huesca (España).

### **JACA (Huesca)**

**Dénomination du Cours:** Cours générale pour étrangers.

**Organisateur:** Université de Saragosse.

**Durée du Cours:** Du 3 au 30 août.

**Programme général du Cours:** Langue et culture espagnoles.

**Autres activités culturelles:** Musicales; Visites aux musées et lieux artistiques, cours folkloriques; activités sociales, sportives et concours de photographie.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** On fera spécial attention au vaste programme d'excursions collectives des élèves sous la direction des professeurs: à Saragosse, Pampelune (on assistira au renommé «Encierro de Toros»), à San Sebastian (Plage du Cantabrique), Hecho et Selva de Oza, Anso et Selva de Zuriza, au Monastère de San Juan de la Peña (monument national), à Santa Cruz de la Seros, Sangüesa, Sos del Rey Católico, au Balnéaire de Panticosa (lacs des Pyrénées), route du Roman (Murillo de Gállego, Agüero, Château de Loarre (Huesca), au Parc National d'Ordesa et aux villages des alentours de Jaca. Il est recommandé de porter l'équipement nécessaire (chaussures et vêtements chauds) pour les excursions d'haute montagne (Pyrénées).

**Conditions d'inscription:** Nombre de places: 180.

Age minimum: 18 ans. Niveau: Universitaire. Droits d'inscription: a) Pour les élèves logés à la Résidence Universitaire: 22.500 pesetas (cela comprend, l'enseignement, textes d'exercices, assurance médicale, logement et pension complète). b) Pour les élèves logés ailleurs, le prix du cours est: 9.500

pesetas (cela comprend, l'enseignement, textes d'exercices, assurance medicale et l'usage des installations de la Résidence Universitaire).

**Horaire des Cours:** Quatre heures par jour et les activités complementaires.

**Certificats et Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance, Certificat d'Aptitude du degré élémentaire ou supérieur et Diplôme d'Etudes Hispaniques.

**Renseignements sur ce Cours:** Jusqu'au 25 juin au Secrétariat des Cours d'été. Ciudad Universitaria. Zaragoza (España). Après le 25 juin: Résidence Universitaire. Jaca, Huesca (España).



## LEON

**Dénomination du Cours:** XXVème Cours d'été pour étrangers.

**Organisateur:** Service des Cours d'été pour étrangers.

**Durée du Cours:** Du 14 juillet au 10 août (28 jours).

**Programme général du Cours:** Le Cours d'espagnol pour les étudiants de langue japonaise est divisé en trois niveaux: Cours pour débutants, Cours moyen et Cours supérieur.

**Autres activités culturelles:** Visites aux monuments, conférences, etc.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Excursions aux barrages de Luna, Astorga, San Miguel de Escalada, Valencia de Don Juan, Sahagun de Campo, Ponferrada, Cueva de Valporquero et Sanctuaire de la Virgen del Camino. Les excursions ont été choisi afin que les élèves connaissent la variété géographique de la province de León: Montagne, Tierra de Campos et Bierzo, et puissent contempler les paysages variés et certains monuments d'une grande valeur artistique, ainsi que les églises mudéjars (San Tirso et San Lorenzo de Sahagun et le Monastère visigothique mozarabe de

San Miguel de Escalada. A Léon on peut admirer la belle Cathédrale gothique avec les incomparables vitraux; la Basilique romane de San Isidoro et ses peintures murales du Panthéon des Rois ainsi que San Marcos, beau édifice plateresque. Les visites et les excursions se feront l'après-midi et les étudiants seront accompagnés par des guides.

**Conditions d'inscription:** Nombre de places illimité. Droits d'inscription: 35.000 pesetas y compris les cours, les conférences, les certificats, les diplômes, le logement (chambre double et pension complète), les excursions et l'entrée aux musées, le «vin d'honneur» à la Mairie le jour de l'inauguration du Cours et l'entrée au Casino de Léon.

**Horaire des Cours:** Le matin, de 9,15 à 12,45 h., en groupes de 10 élèves.

**Certificats et Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance et Diplôme d'Aptitude en Langue espagnole.

**Renseignements sur ce Cours:** D. Felipe Carbajo. Fujisaka 1641-5, D-5-201-Hirakata, Osaka 573-01 (Japan). Secretaría General de los Cursos de Verano para Extranjeros. Facultad de Veterinaria. León (España).

## LEON

**Dénomination du Cours:** XXVème Cours d'été pour étrangers.

**Organisateur:** Service des Cours d'été pour étrangers.

**Durée du Cours:** Du 14 juillet au 10 août (28 jours).

**Programme général du Cours:** Le Cours d'espagnol pour les étudiants de langue anglaise est divisé en trois niveaux: Cours pour débutants, Cours moyen et Cours supérieur.

**Autres activités culturelles:** Visites aux monuments, conférences, etc.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Excursions aux barrages de Luna, Astorga, San Miguel de Escalada, Valencia de Don Juan, Sahagun de Campo, Ponferrada, Cueva de Valpor-

quero et Sanctuaire de la Virgen del Camino. Les excursions ont été choisies afin que les élèves connaissent la variété géographique de la province de León: Montagne, Tierra de Campos et Bierzo, et puissent contempler les paysages variés et certains monuments d'une grande valeur artistique, ainsi que les églises mudéjars (San Tirso et San Lorenzo de Sahagun et le Monastère visigothique mozarabe de San Miguel de Escalada. A Léon on peut admirer la belle Cathédrale gothique avec les incomparables vitraux; la Basilique romane de San Isidoro et ses peintures murales du Panthéon des Rois ainsi que San Marcos, beau édifice plateresque. Les visites et les excursions se feront l'après-midi et les étudiants seront accompagnés par des guides.

**Conditions d'inscription:** Nombre de places illimité. Droits d'inscription: 35.000 pesetas y compris les cours, les conférences, les certificats, les diplômes, le logement (chambre double et pension complète), les excursions et l'entrée aux musées, le «vin d'honneur» à la Mairie le jour de l'inauguration du Cours et l'entrée au Casino de Léon.

**Horaire des Cours:** Le matin, de 9,15 à 12,45 h., en groupes de 10 élèves.

**Certificats et Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance et Diplôme d'Aptitude en Langue espagnole.

**Renseignements sur ce Cours:** Mr. Madrid Garrán. 34 Newquay Road, London S. E. 6 2NS (England).— Mr. Leonel García. Dept. of Foreign Languages. CW. Post. University. Greenvale, New York 11548 (USA). Secretaría General de los Cursos de Verano para Extranjeros. Facultad de Veterinaria. León (España).

## LEON

**Dénomination du Cours:** XXVème Cours d'été pour étrangers.

**Durée du Cours:** Du 14 juillet au 10 août (28 jours).

**Programme général du Cours:** Le Cours d'espagnol pour les étudiants de langue française est divisé en trois niveaux: Cours moyen, Cours supérieur et Cours Universitaire.

**Autres activités culturelles:** Visites aux monuments, conférences, etc.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Excursions aux barrages de Luna, Astorga, San Miguel de Escalada, Valencia de Don Juan, Sahagun de Campo, Ponferrada, Cueva de Valporquero et Sanctuaire de la Virgen del Camino. Les excursions ont été choisies afin que les élèves connaissent la variété géographique de la province de León: Montagne, Tierra de Campos et Bierzo, et puissent contempler les paysages variés et certains monuments d'une grande valeur artistique, ainsi que les églises mudéjars (San Tirso et San Lorenzo de Sahagun et le Monastère visigothique mozarabe de San Miguel de Escalada. A León on peut admirer la belle Cathédrale gothique avec les incomparables vitraux; la Basilique romane de San Isidoro et ses peintures murales du Panthéon des Rois ainsi que San Marcos, beau édifice plateresque. Les visites et les excursions se feront l'après-midi et les étudiants seront accompagnés par des guides.

**Conditions d'inscription:** Nombre de places illimité. Droits d'inscription: 35.000 pesetas y compris les cours, les conférences, les certificats, les diplômes, le logement (chambre double et pension complète), les excursions et l'entrée aux musées, le «vin d'honneur» à la Mairie le jour de l'inauguration du Cours et l'entrée au Casino de León.

**Horaire des Cours:** Le matin, de 9,15 à 12,45 h., en groupes de 10 élèves.

**Certificats et Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance et Diplôme d'Aptitude en Langue espagnole.

**Renseignements sur ce Cours:** Mme. Carlouet. 78, rue de la Tour d'Auvergne. 33200 Bodeaux Caude-ran (France). Tel. 08 34 50. Secretaría General de los Cursos de Verano para Extranjeros. Facultad de Veterinaria. León (España).

## MADRID

**Dénomination du Cours:** L'Espagne Contemporaine: Langue et Culture. XVIème Cours pour étudiants étrangers.

**Organisateur:** Institut Ibéroaméricain de coopération. Dept. d'Europe et Amérique du Nord.

**Durée du Cours:** Du 1er au 31 juillet.

**Programme général du Cours:** Langue et culture espagnole. Cela comprend: Langue (trois niveaux), commentaire de textes, littérature espagnole contemporaine, l'Espagne contemporaine, art, musique et folklore.

**Autres activités culturelles:** Des visites au Prado (compris dans la matière d'art), excursions optatives.

**Conditions d'inscription:** Les droits d'inscription sont 8.000 pesetas. Cela comprend les classes, examens, et un diplôme avec les califications.

**Horaire des classes:** De 9 à 14 h. En général les élèves sont libres l'après-midi, sauf quelque visite au Prado parfois.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance ou Diplôme avec les califications, heures, etc.

**Logement:** Par compte l'étudiant. On peut faciliter de l'information sur les possibilités de logement dans des collèges majeurs, hôtels, residences ou maisons particulières.

**Renseignements sur ce Cours:** Departamento de Norteamérica y Europa. Instituto de Cooperación Iberoamericana. Avda. de los Reyes Católicos. 4. Teléfono 244 47 89. Madrid-3 (España).

## MADRID

**Dénomination des Cours:** Cours d'été pour étrangers (du 2 juillet au 14 août). Cours pour professeurs et gradués (du 2 juillet au 4 août). Cours intensif de Langue pour débutants (1er période du 2 au 20 juillet) (2ème période du 23 juillet au 14 août).

**Organisateur:** Facultés de Philologie, de Philosophie et des Sciences de l'Education et de Géographie et d'Histoire, de l'Université «Complutense» de Madrid.



## **Programme général du Cours:**

Cours d'été pour étrangers 1980 (2 juillet au 14 août): Pratiques (lundi à vendredi): 25 classes. Grammaire (lundi, mercredi et vendredi): 15 classes. Commentaire de textes (mardi et jeudi): 10 classes). Littérature espagnole: Seulement des conférences, 15 classes. Histoire d'Espagne: Seulement des conférences, 5 classes. Art espagnol: Seulement des conférences, 10 classes. Géographie: Seulement des conférences, 3 classes (pas d'examen). Philologie: Seulement des conférences, 3 classes (pas d'examen). Musique et folklore: Seulement des conférences, 6 classes (pas d'examen). Cours pour professeurs et gradués 1980 (du 2 juillet au 4 août): Littérature espagnole (lundi à vendredi): 20 classes. Les élèves du cours de professeurs peuvent assister aux mêmes conférences que ceux du cours d'été pour étrangers: Littérature espagnole: Seulement des conférences, 15 classes. Art espagnol: Seulement des conférences, 10 classes. Histoire d'Espagne: Seulement des conférences, 5 classes. Géographie: Seulement des conférences, 3 classes (pas d'examen). Philosophie: Seulement des conférences, 3 classes (pas d'examen). Musique et folklore: Seulement des conférences, 6 classes (pas d'examen).

Cours intensif de Langue pour débutans (1er et 2ème période): Grammaire espagnole (lundi à samedi): 15 classes. Commentaire de textes (lundi à samedi): 15 classes. Dictés, conversations, vocabulaire (lundi à samedi): 15 classes.

**Conditions d'inscription:** Nombre des places: illimité. Age: De 16 à 60 ans. On n'exige pas de titre. On recommande avoir quelque connaissance de l'espagnol.

**Horaire des classes:** De 9 a 14 h., le matin.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme de Culture espagnole: Cours Supérieur, Cours d'été. Certificat d'Aptitudes: Cours Supérieur, Moyen, Élémentaire. Certificat de Langue Espagnole: Cours Supérieur, Moyen, Élémentaire.

**Logement:** Dans des Collèges majeurs, Hôtels et des maisons particulières.

**Renseignement sur ce Cours:** Secretaría de los Cursos para Extranjeros. Facultad de Filología, Edificio A, piso 1.º izq. Ciudad Universitaria. Madrid-3 (España).

## MADRID

**Dénomination du Cours:** XXXIIème Cours International d'été à Madrid.

**Organisateur:** Centre Culturel Hispano-Français.

**Durée du Cours:** 1er période: Du 14 juillet au 2 août. 2ème période: Du 4 au 23 août.

**Programme général du Cours:** Classes pratiques de langue espagnole; Littérature; Art, Géographie, Conférences, visites aux musées et monuments, excursions, etc.

**Conditions d'inscription:** Age: A partir des 16 ans. Prix: a) 1er et 2ème période: 46.325 pesetas (trois semaines de séjour). b) Deux périodes: 86.700 pesetas (six semaines de séjour). Pensi6n compl6te.

**Horaire des classes:** De 9 à 13,30 h. de classes pratiques et classes d'art, histoire, géographie, traduction. L'après-midi. Conférences, ou projections de films.

**Certificats ou Dipl6mes pouvant 6tre obtenus:** Certificat d'Assistance.

**Logement:** Dans un Coll6ge Majeur de la Cit6 Universitaire.

**Renseignements sur ec Cours:** En Espagne: Centro Cultural Hispanico-Franc6s. Calle Doctor Castelo, 32. Madrid-9. En France: Office National des Universit6s. 96 Bd. Raspail. 75272-Par6s. En Suisse: Tourisme et Culture. 23, Chemin du Milieu. 1920 Martigny.

## MADRID

**Dénomination du Cours:** Cours de Perfectionnement: pour professeurs d'espagnol (Spécial).

**Organisateur:** DINAMICA.

**Durée du Cours:** De juillet à septembre.

**Programme général du Cours:** Description et analyse de textes. Méthodologie. Commentaire des textes littéraires. Critique littéraire. Bibliographie. Politique. Culture. Economie. Vie et habitudes espag-

noles. Problèmes plus importantes de la grammaire espagnole.

**Autres activités culturelles:** Les mêmes que les Cours permanents.

**Conditions d'inscription:** S. Fr. 1.680.

**Horaire des classes:** Les mêmes que les Cours permanents.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Les mêmes que pour les Cours permanents.

**Logement:** Le même que les Cours permanents.

**Renseignements:** Les mêmes que pour les Cours permanents.

## MADRID

**Dénomination du Cours:** Cour d'Espagnol intensif (normal).

**Organisateur:** DINAMICA.

**Durée du Cours:** De juillet à septembre.

**Programme général et caractéristiques du Cours:** Les mêmes que dans les Cours permanents.

## MADRID

**Dénomination du Cours:** XIIIème Cours Supérieur de formation de professeurs d'espagnol pour étrangers en méthodologie audio-visuelle (SGAV).

**Organisateur:** F. I. L. E. et l'Ecole de Recherche Interlangues.

**Sous le patronage** de la Fondation Internationale de la Langue Espagnole.

**Durée du Cours:** Du 7 au 25 juillet.

**Programme général du Cours:** Fondements et contenus linguistiques, méthodologiques, phonétiques et psico-pédagogiques du méthode «Vida y Diálogos de España». Aportations théoriques et sessions de travail pratique dirigé.

**Conditions d'inscription:** Prix du Cours: 20.500 pesetas. Nombre des places: 30.

**Horaire des classes:** Intensif (de 5 à 6 h. par jour).

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme de la Fondation Internationale de Langue Espagnole aux élèves que passent les examens théoriques et pratiques.

**Logement:** Les caractéristiques du logement et le prix seront établis en fonction des exigences des étudiants.

**Renseignements sur ce Cours:** Escuela de Investigación Interlenguas. Calle Montesa, 39, 3.º dcha. Tels. 401 27 03 et 401 27 12.

## MADRID

**Dénomination du Cours:** Cours audio-visuel intensif de Langue espagnole pour étudiants étrangers.

**Organisateur:** Ecole de Recherche Interlenguas.

**Sous le patronage** de la Fondation Internationale de Langue Espagnole.

**Durée du Cours:** Du 2 au 30 juillet.

**Programme général du Cours:** Programmes de 80 à 85 heures de classes audio-visuelles de langue espagnole. Sessions de laboratoire pour perfectionner la phonétique.

**Conditions d'inscription:** Prix du Cours: 19.000 pesetas. Nombre de places: 50. Niveaux de la langue: Débutant, Moyen et Supérieur.

**Horaire des classes:** Intensif (de 4 à 4 heures et demi par jour).

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance avec spécification du nombre d'heures de classes et le niveau.

**Logement:** Les caractéristiques du logement et le prix seront établis en fonction des exigences des étudiants.

**Renseignements sur ce Cours:** Escuela de Investigación Interlenguas. Calle Montesa, 39, 3.º dcha. Tels. 401 27 03 et 401 27 12.

## MADRID

**Dénomination du Cours:** Cours audio-visuel de Langue espagnole pour étudiants étrangers.

**Organisateur:** Ecole de Recherche Interlangues.

**Sous le patronage** de la Fondation Internationale de Langue Espagnole.

**Durée du Cours:** Du 4 au 29 août.

**Programme général du Cours:** Programmes de 80 à 85 heures de classes audio-visuelles de langue espagnole. Sessions de laboratoire pour perfectionner la phonétique.

**Conditions d'inscription:** Prix du Cours: 19.000 pesetas. Nombre de places: 50. Niveaux de la langue: Débutant, Moyen et Supérieur.

**Horaire des classes:** Intensif (de 4 à 4 heures et demi par jour).

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance avec spécification du nombre d'heures de classes et le niveau.

**Logement:** Les caractéristiques du logement et le prix seront établis en fonction des exigences des étudiants.

**Renseignements sur ce Cours:** Escuela de Investigación Interlenguas. Calle Montesa, 39, 3.º dcha. Tels. 401 27 03 et 401 27 12.

## MADRID

**Dénomination du Cours:** Cours audio-visuel intensif de Langue espagnole.

**Organisateur:** Ecole de Recherche Interlangues.

**Sous le patronage** de la Fondation Internationale de Langue Espagnole.

**Durée du Cours:** Du 2 au 30 septembre.

**Programme général du Cours:** Programmes de 80 à 85 heures de classes audio-visuelles de langue espagnole. Sessions de laboratoire pour perfectionner la phonétique.

**Conditions d'inscription:** Prix du Cours: 19.000 pesetas. Nombre de places: 50. Niveaux de la langue: Débutant, Moyen et Supérieur.

**Horaire des classes:** Intensif (de 4 à 4 heures et demi par jour).

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance avec spécification du nombre d'heures de classes et le niveau.

**Logement:** Les caractéristiques du logement et le prix seront établis en fonction des exigences des étudiants.

**Renseignements sur ce Cours:** Escuela de Investigación Interlinguas. Calle Montesa, 39, 3.º dcha. Tels. 401 27 03 et 401 27 12.

## MALAGA

**Dénomination du Cours:** XVII Cours d'été.

**Organisateur:** Université International de Malaga.

**Programme général du Cours:** Langue, Littérature, Histoire, Art et Géographie espagnoles. Il y a trois niveaux: Débutans, Moyen et Supérieur.

**Autres activités culturelles:** Représentations théâtrales. Concerts et un cycle de cinéma espagnol.

**Conditions d'inscription:** Age minimum: 16 ans. Nombre de places: Illimité. On n'exige pas de titre ou connaissance d'espagnol. La prix n'est pas encore fixé.

**Horaire des classes:** 8,30 à 13 h.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme d'Etudes Hispaniques. Certificat d'Aptitude en Langue Espagnole. Certificat d'Assistance. Pour les élèves de EE. UU. il existe des certificats adaptés au système des crédits de son pays.

**Logement:** Dans des Résidences Universitaires et dans des familles.

**Renseignements sur ce Cours:** Universidad Internacional de Málaga. Cursos de Extranjeros. Facultad de Letras. San Agustín, 4. Málaga (España).

## PAMPELUNE

**Dénomination du Cours:** Cours intensif de septembre.

**Organisateur:** Institut de Langue et Culture Espagnoles.

**Sous le patronage** de l'Université de Navarre.

**Durée du Cours:** Du 1er au 30 septembre.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole, Littérature espagnole, Habitudes et société espagnoles.

**Autres activités culturelles:** Conférence de Géographie, Folklore, Histoire et de l'Art de Navarre. Excursions et visites aux endroits d'intérêt de la région.

**Conditions d'inscription:** Droits économiques: 23.000 pesetas. Age minimum: 16 ans. Niveau: Moyen et des connaissances basiques d'espagnol. Réserve de la place: 3.000 pesetas.

**Horaire des classes:** De 9 à 13 h.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance.

**Logement:** Le Bureau de Logement de l'Université facilite l'information sur les places disponibles dans des collèges majeurs, résidences, pensions ou maisons particulières.

**Renseignements sur ce Cours:** Francis Lautre, sub-directora del ILCE. Edificio Central, Universidad de Navarra. Pamplona (España).

## PALENCIA

**Dénomination du Cours:** XXXIIIème Cours de Langue espagnole pour des allemands en particulier et des étrangers en général.

**Organisateur:** Club des amis de l'Allemagne.

**Durée du Cours:** Du 29 juillet au 29 de août.

**Programme général du Cours:** Classes de langue espagnole en trois niveaux: débutants, moyen et supérieur; phonétique, grammaire, conversation, correspondance, laboratoire, etc.

**Autres activités culturelles:** Conférences, auditions musicales, projection de films et diapositives.

**Conditions d'inscription:** Nombre des places: 50. On n'exige pas de titre. Prix du Cours: 7.500 pesetas.

**Horaire des classes:** De 9,30 à 13,30 et de 10,30 à 21 h.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance.

**Logement:** Privé: Hôtels ou pensions choisis par l'élève. Particulier: Dans des maisons particulières, préalablement choisies.

**Renseignements sur ce Cours:** Club de Amigos de Alemania. Calle Felipe Prieto, 2, 1.º Palencia (España).

**Autres observations:** Les classes sont en groupes réduits. Il y a dans le Club une vaste bibliothèque avec des textes en allemand et en espagnol, destinée exclusivement aux étudiants.



## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** Cours de Langue et Culture espagnoles.

**Organisateur:** Université de Salamanca.

**Durée du Cours:** Du 7 juillet au 1er août et du 3 au 31 août.

**Programme général du Cours:** Classes théoriques et pratiques (Littérature, Art, Histoire).

**Autres activités culturelles:** Concerts, récitals de musique folklorique, cinéma, représentations théâtrales, visites à la ville.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Avila, Alba de Tormes, Ségovie et La Granja, El Escorial et Valle de los Caídos, Zamora et Toro, Valladolid et Tordesillas, La Alberca et Ciudad Rodrigo, Cáceres et Mérida, León, Burgos, Musée du Prado et Toledé.

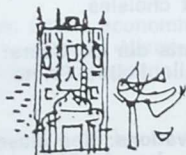
**Conditions d'inscription:** Le nombre de places est illimité (25 par classe). Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre. Il y a trois niveaux de connaissance de l'espagnol. Prix du Cours: 7.000 pesetas.

**Horaire des classes:** De 9 à 12 h.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance ou Diplôme de Langue Espagnole du niveau supérieur.

**Logement:** Résidences universitaires, maisons particulières ou pensions.

**Renseignements sur ce Cours:** Cours International d'été. Patio de Escuelas, núm. 2. Universidad de Salamanca. Salamanca.



## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** Cours de Langue et Culture espagnoles.

**Organisateur:** Université de Salamanque.

**Durée du Cours:** Du 7 juillet au 1er août et du 3 au 31 août.

**Programme général du Cours:** Classes théoriques et pratiques de langue. Classes de culture (Littérature, Art, Histoire).

**Autres activités culturelles:** Concerts, récitals de musique folklorique, semaines de cinéma, représentations théâtrales, visites à la ville.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Avila et Alba de Tormes, Ségovie et La Granja, El Escorial et El Valle de los Caídos, Zamora et Toro, Valladolid et Tordesillas, La Alberca et Ciudad Rodrigo, Cáceres et Mérida, Léon, Burgos, Musée du Prado et Toledo.

**Conditions d'inscription:** Nombre de places: Illimité (25 places par classe). Age minimum: 16 años. On n'exige pas de titre. Il y a trois niveaux de connaissance. Le prix du cours est: 9.000 pesetas.

**Horaire des classes:** De 9 à 13 du matin (20 heures par semaine).

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance pour les niveaux débutant et moyen. Diplôme pour le niveau supérieur après passer un examen.

**Logement:** Résidences universitaires, maisons particulières et pensions.

**Renseignements sur ce Cours:** Cursos Internacionales de Verano. Patio de Escuelas, 2. Universidad de Salamanca. Salamanca (España).

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** Cours Supérieur de Philologie.

**Organisateur:** Université de Salamanque.

**Durée du Cours:** Du 7 juillet au 1er août et du 3 au 31 août.

**Programme général du Cours:** Juillet: Transition du Moyen Age au Renaissance en Espagne: Littéra-

ture, de Santillana à Garcilaso; Histoire de la Langue: L'Espagnol preclassique; Art: Du gothique au plateresque. Histoire d'Espagne: L'unification d'Espagne. Août: L'Espagne de 1898: La génération de 1898. L'espagnol américain. Art contemporain espagnol. La Restauration.

**Autres activités culturelles:** Concerts, visites à la ville, récitals de musique folklorique, semaines de cinéma, représentations théâtrales.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Avila et Alba de Tormes, Ségovie et La Granja, El Escorial et El Valle de los Caídos, Zamora et Toro, Valladolid et Tordesillas, La Alberca et Ciudad Rodrigo, Cáceres et Mérida, León, Burgos, Musée du Prado et Toledo.

**Conditions d'inscription:** Nombre de places: Illimité. Titre exigé: Professeur d'espagnol ou Licencié en Philologie Romanique. Prix du Cours: 9.000 pesetas.

**Horaire des classes:** De 9 à 12 h. du matin.

**Logement:** Résidences Universitaires, maisons particulières ou pensions.

**Renseignements sur ce Cours:** Cursos Internacionales de Verano. Patio de Escuelas, 2. Universidad de Salamanca. Salamanca (España).

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** 11ème Cours International de Musique Espagnole d'Orgue.

**Organisateur:** Université de Salamanca.

**Durée du Cours:** Du 10 au 20 août.

**Prix du Cours:** 5.000 pesetas.

**Renseignements sur ce Cours:** Cursos Internacionales de Verano. Patio de Escuelas, 2. Universidad de Salamanca. Salamanca (España).

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** 11ème Cours de Formation des Professeurs de Musique de Baccalauréat.

**Organisateur:** Université de Salamanque.

**Durée du Cours:** Du 3 au 31 août.

**Prix du Cours:** 8.000 pesetas.

**Renseignements sur ce Cours:** Cursos Internacionales de Verano. Patio de Escuelas, 2. Universidad de Salamanca. Salamanca (España).

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** XVIème Cours Internationale d'été à Salamanque.

**Organisateur:** Centre Culturel Hispano-Français.

**Durée du Cours:** 1) Du 9 juillet au 2 août, et 2) Du 4 au 28 août.

**Programme général du Cours:** Classes pratiques d'espagnol, projection de films, excursions, sports, activités variés.

**Conditions d'inscription:** Age: De 10 à 17 ans. Prix des Cours: a) 1er ou 2ème période: 42.500 pesetas (25 jours, en pension complète). b) Les deux périodes: 82.000 pesetas (50 jours, en pension complète).

**Horaire des classes:** A partir de 9,50 heures.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance et Certificat des Califications.

**Logement:** Colegio Padres Reparadores. Salamanca.

**Renseignements sur ce Cours:** En Espagne: Centro Cultural Hispano-Francés. Calle Dr. Castelo, 32. Madrid-9. En France: Office National des Universités. 96, Bd, Raspail. 75272 Paris. En Suisse: Tourisme et Culture. 23, Chemin du Milieu. 1920 Martigny.

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** Cours Supérieur d'Etudes Hispaniques.

**Organisateur:** Collège d'Espagne.

**Programme général du Cours:** «Don Quijote». Théâtre espagnol actuel. Pensée espagnole contemporaine. Civilisation espagnole du Siècle d'Or. Problèmes de la Grammaire espagnole. L'Espagne actuelle: Histoire et Littérature.

**Autres activités culturelles:** Visites à la ville. Excursions. Festival de musique folk. Dances folkloriques. Cycle de cinéma espagnol. Concerts de guitare.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Ségovie, Madrid, El Escorial, Avila, La Alberca, Ciudad Rodrigo.

**Descriptions des principaux attraits artistiques et culturelles de la région:** Important centre culturel et universitaire d'Espagne, avec deux universités et une vaste activité dans le domaine de la culture en général. La ville est un vrai musée avec des édifices de toutes les époques et styles artistiques. Prononciation parfaite de l'espagnol. Au sud de la province zone touristique avec des paysages d'une grande beauté où l'on peut pratiquer des sports de montagne.

**Conditions d'inscription:** Age minimum: 19 ans. Prix du Cours: 10.000 pesetas. Connaissance moyenne de la langue espagnole. Cours spécialement dédié à des professeurs et des étudiants diplômés.

**Horaire des classes:** De préférence le matin.

**Logement:** Résidence Universitaire: 16.000 pesetas (pension complète). Dans des familles: 375 pesetas par jour (pension complète).

**Renseignements sur ce Cours:** Colegio de España. Calle Compañía, 5. Salamanca. Aux Ambassades d'Espagne à l'étranger.

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** Cours Supérieur d'Etudes Hispaniques.

**Organisateur:** Collège d'Espagne.

**Durée du Cours:** Du 1er au 28 août.

**Programme général du Cours:** L'Amérique hispanique actuelle: Politique et Littérature. Problèmes de la Grammaire espagnole. Civilisation espagnole du XXème siècle. Le roman espagnol actuel.

**Autres activités culturelles:** Cycle de cinéma espagnol. Visites à la ville. Excursions, concerts de guitare.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Ségovie, Madrid, El Escorial, Avila, La Alberca, Ciudad Rodrigo.

**Descriptions des principaux attraits artistiques et culturelles de la région:** Important centre culturel et universitaire d'Espagne, avec deux universités et une vaste activité dans le domaine de la culture en général. La ville est un vrai musée avec des édifices de toutes les époques et styles artistiques. Prononciation parfaite de l'espagnol. Au sud de la province zone touristique avec des paysages d'une grande beauté où l'on peut pratiquer des sports de montagne.

**Conditions d'inscription:** Age minimum: 19 ans. Prix du Cours: 10.000 pesetas. Connaissance moyenne de la langue espagnole. Cours spécialement dédié à des professeurs et des étudiants diplômés.

**Horaire des classes:** De préférence le matin.

**Logement:** Résidence Universitaire: 16.000 pesetas par mois (pension complète). Famille: 475 pesetas par jour (pension complète).

**Renseignements sur ce Cours:** Colegio de España. Calle Compañía, 5. Salamanca. Aux Ambassades d'Espagne à l'étranger.

## **SALAMANQUE**

**Dénomination du Cours:** Langue et Civilisation espagnoles.

**Organisateur:** Collège d'Espagne.

**Durée du Cours:** Du 3 au 30 juillet et du 1er au 28 août.

**Programme général du Cours:** Deux heures par jour de langue espagnole et une heure par jour de Civilisation.

**Autres activités culturelles:** Visites à la ville. Classes de chansons espagnoles. Semaines de cinéma espagnol. Concerts.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Ségovie, Madrid, El Escorial, Avila, La Alberca, Ciudad Rodrigo.

**Descriptions des principaux attraits artistiques et culturelles de la région:** Important centre culturel et universitaire d'Espagne, avec deux universités et une vaste activité dans le domaine de la culture en général. La ville est un vrai musée avec des édifices de toutes les époques et styles artistiques. Prononciation parfaite de l'espagnol. Au sud de la province zone touristique avec des paysages d'une grande beauté où l'on peut pratiquer des sports de montagne.

**Conditions d'inscription:** Age minimum: 16 ans. Prix du Cours: 5.700 pesetas par mois. Le nombre des places est illimité. On n'exige pas de titre.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance. Diplôme d'Aptitude ou de perfectionnement.

**Logement:** Résidences: 16.000 pesetas par mois (pension complète). Familles: 475 pestas par jour (pension complète). Dans les pensions: 220 pesetas par jour (avec petit déjeuner).

**Renseignements sur ce Cours:** Colegio de España. Calle Compañía, 5. Salamanca. Aux Ambassades d'Espagne à l'étranger.



**SANTANDER**

**Dénomination du Cours:** Cours intensif.

**Organisateur:** Université International Menendez Pelayo.

**Sous le patronage** du Ministère d'Université et de Recherche.

**Durée du Cours:** Du 7 juillet au 2 août.

**Programme général du Cours:** Classes pratiques de phonétique, conversation, vocabulaire et lecture commentée de textes. Colloques dirigés par un professeur pour stimuler la conversation des élèves.

**Autres activités culturelles:** Onze leçons de Grammaire. Dix leçons d'Art. Sept leçons de Géographie. Neuf leçons d'Histoire moderne et contemporaine et six leçons d'espagnol commercial.

**Conditions d'inscription:** Age minimum: 17 ans. Prix du Cours: 8.000 pesetas.

**Logement et repas:** 24.000 pesetas. Quatre niveaux: Débutant, Moyen, Élémentaire et Supérieur.

**Horaire des classes:** De 9 à 12 h. du matin et de 5 h. à 7 h. Tous les jours sauf samedi.

**Certificats et Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance. Certificat d'Aptitude et Certificat de Suficence.

**Logement:** Dans des chambres individuelles ou doubles en pension complète.

**Renseignements sur ce Cours:** Du 15 septembre au 25 juin: Secretaría General. Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Amador de los Ríos, 1, 3.º Madrid-4. A partir du 26 juin: Secretaría General. Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Residencia de Las Llamas. Santander.

**Autres observations:** Pendant la durée des cours on organise des excursions aux endroits d'intérêt touristique: Santillana, Potes (Picos de Europa), Burgos.

## SANTANDER

**Dénomination du Cours:** Cours Général.

**Organisateur:** Université International Menendez Pelayo.

**Sous le patronage** du Ministère d'Université et de Recherche.



**Durée du Cours:** Du 4 au 30 août.

**Programme général du Cours:** Classes pratiques de phonétique, conversation, vocabulaire et lecture commentée de textes. Colloques dirigés par un professeur pour stimuler la conversation des élèves.

**Autres activités culturelles:** Onze leçons de Grammaire. Dix leçons de Littérature espagnole. Dix-huit leçons d'Art espagnol. Dix leçons d'Histoire moderne et contemporaine et dix leçons de Littérature contemporaine.

**Conditions d'inscription:** Age minimum: 17 ans. Prix du Cours: 8.000 pesetas. Logement et pension complète: 24.000 pesetas. Il y a quatre niveaux. Débutant, Moyen, Élémentaire et Supérieur.

**Horaire des classes:** De 9 à 12 du matin et de 5 à 7 h.

**Certificats et Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Aptitude et Diplôme d'Etudes Hispaniques.

**Logement:** Dans des chambres individuelles ou doubles, en pension complète.

**Renseignements sur ce Cours:** Du 15 septembre au 25 juin: Secretaría General. Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Amador de los Ríos, 1, 3.º Madrid-4. A partir du 26 juin: Secretaría General. Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Residencia de Las Llamas. Santander.

**Autres observations:** Pendant la durée du cours on organise des excursions aux endroits d'intérêt touristique: Santillana, Potes (Picos de Europa), Burgos.

## SANTANDER

**Dénomination du Cours:** Cours Supérieur de Philologie Hispanique.

**Organisateur:** Université International Menendez Pelayo.

**Sous le patronage** du Ministère d'Université et de Recherche.

**Durée du Cours:** Du 4 au 30 août.

**Programme général du Cours:** Cours pour des professeurs espagnols et étrangers et des élèves avec un niveau avancé. Il s'agit de douze cours monographiques, dictés par des professeurs spécialisés, sur philologie (Linguistique, littérature espagnole et hispanoaméricaine, art, pensée, etc., certains auteurs déterminés de la littérature).

**Conditions d'inscription:** Age minimum: 17 ans. Prix du Cours: 8.000 pesetas. Logement: 24.000 pesetas.

**Horaire des classes:** De 9 à 12 h. et de 5 à 7 h.

**Certificats et Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance.

**Logement:** Dans des chambres individuelles ou doubles, en pension complète.

**Renseignements sur ce Cours:** Du 15 septembre au 25 juin: Secretaría General. Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Amador de los Ríos, 1, 3.º Madrid-4. A partir du 26 juin: Secretaría General. Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Residencia de Las Llamas. Santander.

**Autres observations:** Pendant la durée du cours on organise des excursions aux endroits d'intérêt touristique, Santillana, Potes, Burgos, etc.

## SANTANDER

**Dénomination du Cours:** Cours abrégé.

**Organisateur:** Université International Menendez Pelayo.

**Sous le patronage** du Ministère d'Université et de Recherche.

**Durée du Cours:** Du 1er au 20 septembre.

**Programme général du Cours:** Classes pratiques de langue espagnole, conversation, vocabulaire, prononciation et lecture commentée de textes. Colloques dirigés par des professeurs pour un nombre réduit d'élèves.

**Autres activités culturelles:** Grammaire espagnole, Littérature contemporaine, Art et Histoire.

**Conditions d'inscription:** Age minimum: 17 ans. Prix du Cours: 6.000 pesetas. Logement: 16.000 pesetas en pension complète. Niveaux: débutant, élémentaire, moyen et supérieur.

**Horaire des classes:** De 9 à 12 h. du matin et de 4 à 6 h.

**Certificats et Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance. Certificat d'Aptitude en Langue espagnole. Certificat de Suffisance.

**Logement:** Dans des chambres individuelles ou doubles, en pension complète.

**Renseignements sur ce Cours:** Du 15 septembre au 25 juin: Secretaría General. Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Amador de los Ríos, 1, 3.º Madrid-4. A partir du 26 juin: Secretaría General. Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Residencia de Las Llamas. Santander.

## SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE

**Dénomination du Cours:** Cours de Langue et de Culture espagnoles pour étudiants étrangers.

**Organisateur:** Université de Saint Jacques de Compostelle.

**Durée du Cours:** Du 3 au 30 juillet.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole (classes théoriques et pratiques). Leçons et conférences sur Littérature espagnole, Art, Géographie, Histoire, Cinéma, etc.

**Autres activités culturelles:** Projections de films espagnols et récitals de chansons populaires, récitals musicalles, etc.

**Conditions d'inscription:** Le nombre des places est illimité. On organise les groupes nécessaires avec les élèves inscrits, avec un maximum de 15 élèves par groupe. Prix du Cours: 8.000 pesetas (cela comprend: les livres de texte et les excursions).

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance et Certificat d'Aptitude.

**Logement:** Par compte de l'élève.

**Renseignements sur ce Cours:** Cursos para Extranjeros. Universidad de Santiago de Compostela. Facultad de Filología. Plaza de Mazarelos. Santiago de Compostela, La Coruña (España).

## **SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE**

**Dénomination du Cours:** Cours de Langue et de Culture espagnoles pour étudiants étrangers.

**Organisateur:** Université de Saint Jacques de Compostelle.

**Durée du Cours:** Du 4 au 29 août.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole (classes théoriques et pratiques). Leçons et conférences sur Littérature espagnole, Art, Géographie, Histoire, Cinéma, etc.

**Autres activités culturelles:** Projections de films espagnols et récitals de chansons populaires, récitals musicalles, etc.

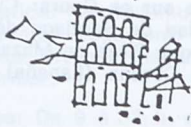
**Conditions d'inscription:** Nombre de places: Illimité. On organise les groupes nécessaires avec les élèves inscrits, avec un maximum de 15 élèves par groupe. On n'exige pas de titre. Prix du Cours: 8.000 pesetas (cela comprend les livres de texte et les excursions).

**Horaire des classes:** De 9 à 13 h. et une ou deux heures l'après-midi.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance et Certificat d'Aptitude.

**Logement:** Par compte de l'élève.

**Renseignements sur ce Cours:** Cursos para Extranjeros. Universidad de Santiago de Compostela. Facultad de Filología. Plaza de Mazarelos. Santiago de Compostela, La Coruña (España).



## SEGOVIE

**Dénomination du Cours:** Cours intensif d'été.

**Organisateur:** Programmes américains à Ségovie. Horizons de connaissance.

**Sous le patronage** de Ohio Wesleyan University.

**Durée du Cours:** Du 28 juin au 29 juillet.

**Programme général du Cours:** 1. Conversation-composition sur certains topics de la culture espagnole (on accepte des élèves avancés); Les sections ne sont pas encore déterminées.—2. Chef d'oeuvres de la littérature espagnole (pour étudiants d'écoles supérieures, avec un permis spécial).—3. Etudes spéciaux (de Langue ou Littérature, à décider par le Directeur).

**Autres activités culturelles:** Visites aux monuments et musées de Ségovie et la province. Route des Châteaux, La Granja y Riofrio. A Madrid on visitera le Prado, Palais Royal et la Place Mayor; concerts, conférences, etc.

**Conditions d'inscription:** Prix: 1.195 \$.

**Horaire des classes:** Le matin et l'après-midi.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Des «credits» de l'Université de Ohio Wesleyan.

**Logement:** Dans des maisons particulières.

**Renseignements sur ce Cours:** En Espagne: Progras Americanos. Apartado 85. Sevogia. A l'étranger: Dr. Hugh A. Harter. Ohio Wesleyan University. Delaware, Ohio 43015. USA (614) 369-4431, ext. 301.

## SEGOVIE

**Dénomination du Cours:** Cours d'été pour des peintres de paysage.

**Organisateur:** Service des Cours d'été.

**Sous le patronage** de l'Académie d'Histoire et d'Art de Saint Quirce.

**Durée du Cours:** Du 1er au 30 août.

**Programme général du Cours:** Les résidents étrangers vivent avec les espagnols, boursiers des Facultés des Beaux Arts. Ils travaillent librement ensemble et participent dans les mêmes conférences et activités que les élèves du Cours Général lequel a lieu dans les mêmes dates.

**Autres activités culturelles:** Visites aux monuments et musées de Ségovie et la province. Concerts, conférences, etc., sur des thèmes d'art et littérature espagnols.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Excursions aux châteaux et aux endroits royaux de la province de Ségovie et Madrid. Châteaux de Turégano, Castilnovo et Pedraza. A Sepúlveda, La Granja, Riofrio, El Escorial, Madrid, etc. Les frais des excursions seront payés par les résidents.

**Conditions d'inscription:** Le nombre des places est limité aux possibilités de la Résidence des Peintres. Les droits d'inscription sont: 1.000 pesetas. Titre exigé: Certificat d'études artistiques.

**Horaire des classes:** Horaire libre.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance.

**Logement:** Résidence des Cours d'été. Pension complète: 700 pesetas.

**Renseignements sur ce Cours:** Apartado 42. Segovia. Secretaría de los Cursos de Verano (Pintores).

**Autres observations:** Les participants pourront assister, s'il le désirent, aux actes culturels organisés pour le Cours général pour étrangers, sauf aux classes.

## SEGOVIE

**Dénomination du Cours:** Cours d'été pour étrangers.

**Organisateur:** Service des Cours d'été.

**Sous le patronage** de l'Académie d'Histoire et d'Art de Saint Quirce et l'Institut «Diego Colmenares».

**Durée du Cours:** Du 1er au 30 août.

**Programme général du Cours:** Langue et Littérature espagnoles. Histoire d'Espagne. Art espagnol.

**Autres activités culturelles:** Visites aux monuments et musées de Ségovie et la province. Châteaux de Turégano, Castilnove et Pedraza. A Sepúlveda, La Granja, Riofrío, El Escorial. A Madrid on visitera le Musée du Prado, concerts, conférences sur thèmes d'art et littérature.

**Conditions d'inscription:** Prix du Cours, sauf logement: 8.500 pesetas. Les élèves intéressés devront demander l'inscription avant le 1er juillet.

**Horaire des classes:** Le matin de 9,30 à 12,30. Les activités culturelles seront organisées l'après-midi.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance. Certificat d'Aptitude. Diplôme d'Etudes Hispaniques.

**Logement:** A la Résidence d'étudiants et des Peintres; dans des résidences d'étudiants, et dans des maisons particulières ou des hôtels. Pension complète: 700 pesetas.

**Renseignements sur ce Cours:** Secretaría de los Cursos de Verano. Apartado 42. Segovia (España).

**Autres observations:** Les élèves se logent à la Résidence d'Etudiants et des Peintres avec les élèves boursiers des Ecoles des Beaux Arts espagnoles. Ce cours a lieu depuis 1948.

## VALENCE

**Dénomination du Cours:** Cours de Langue et Culture espagnoles pour étrangers.

**Organisateur:** Université Polytechnique de Valence.

**Sous le patronage** de l'Institut des Sciences de l'Education de l'Université Polytechnique de Valence et la Délégation provincial du Ministère de Culture.

**Durée du Cours:** Du 7 au 30 juillet.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole: 20 classes. Conversation: 20 classes. Cycle de conférences: 1. Poésie espagnole actuel.—2. Le roman espagnol de la posguerre.—3. Théâtre espagnol contemporain.—4. Musique espagnole du XXème siècle.—5. Art valencien.—6. Institutions actuelles. 7. Science et technologie.—8. Valeurs universels de la culture valencienne. (Le nombre de conférences par cycle sera de 2 à 4.)

**Autres activités culturelles:** Concerts, excursions culturelles et touristiques, conférences-colloque.

**Conditions d'inscription:** Nombre des places illimité. Age minimum: 16 ans. Niveau culturel: moyen. Niveau de connaissance de l'espagnol à partir de l'élémentaire. Il y aura trois niveaux pour les classes: élémentaire, moyen, et supérieur. Prix du Cours: 10.000 pesetas.

**Horaire des classes:** Le matin: Langue espagnole, théorie et pratique: de 9,30 à 11,30. L'après-midi: Conférences, à partir de 19,30 h.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance et après un examen on peut obtenir un Diplôme d'Aptitude.

**Logement:** 1) Collège majeur San Francisco Javier. Avda. Blasco Ibáñez, 55: 700 pesetas par jour en pension complète. 2) Dans des familles: 800 pesetas au moins. 3) Dans des hôtels, pensions, etc.

**Renseignements sur ce Cours:** D. Fernando Carratalá Teruel, coordinador-secretario de los Cursos de Verano de Lengua y Cultura españolas para Extranjeros de la Universidad Politécnica de Valencia. Pasaje del Doctor Bartual Moret, 2, 4.º, 10.ª Valencia-10.

**Autres observations:** Le secrétariat des Cours organisera les réserves des élèves qui sont inscrits.

## VALENCE

**Dénomination du Cours:** Cours de Langue et Littérature espagnoles «Ausias March» pour étrangers.

**Organisateur:** FICDE. Collège Ausias March.

**Sous le patronage** de l'Association National des professeurs des Langues et des Traducteurs.



**Durée du Cours:** Juillet et août.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole: trois niveaux: Élémentaire, Moyen et Supérieur; Grammaire, Vocabulaire, Phonétique, Conversation, et des exercices pratiques écrits, morphosyntaxe. Culture espagnole: Littérature, commentaire des textes littéraires et informatives, auditions musicales, cycles de cinéma et théâtre, habitudes, peinture, visites aux musées.

**Autres activités culturelles:** Cours spécial de guitare et d'autres instruments autochtones (avec un supplément dans le prix). Deux niveaux: Débutants et initiés. Horaire compatible avec le cours d'espagnol.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent** (comprises dans le prix): Atelier et Musée de Céramique de Manises. Château et théâtre romain de Sagunto, Peñíscola, Benidorm, Lac de l'Albufera, Plages de: Saler, Gandía, Cullera, Jávea, Perelló, etc.

**Conditions d'inscription:** Prix: 10.000 pesetas une semaine au moins. Cours complet: 75.000 pesetas (deux mois). Cela comprend: logement (pension complète), classes, excursions, visites, installations sportives, livres, et une assurance d'accidents. Age minimum: 12 ans. Trois niveaux: Élémentaire, moyen et supérieur.

**Horaire des classes:** De 10 à 13 h., classes théoriques et pratiques, et de 4 h. à 6 h., activités culturelles.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance et Certificat d'Aptitude.

**Logement:** Résidence Jaime I. Les élès étrangers se logent avec les espagnols. Les élèves de moins de 15 ans se logent dans des familles particulières.

**Renseignements sur ce Cours:** FICDE (Colegio Ausias March). Tel. 123 05 66. Picasent, Valencia (España).

## VALENCE

**Dénomination du Cours:** Cours d'Espagnol commercial pour étudiants étrangers.

**Organisateur:** Ecole Internationale des Secrétaires.

**Sous le patronage** de l'Associations Espagnole des professeurs des Langues et Traducteurs.

**Durée du Cours:** Du 1er au 30 juillet et du 1er au 30 août.

**Programme général du Cours:** Terminologie commerciale. Correspondence commerciale. Documentation commerciale et Bancaire. Législation mercantile espagnole.

**Autres activités culturelles:** Visites aux musées, monuments et aux endroits historiques et touristiques; sports. On organise des fêtes de jeunesse pour faciliter le contact avec les espagnols. Excursion au Lac de la Albufera et Cullera.

**Conditions d'inscription:** Prix du cours: Classes, livre et Diplôme avec deux excursions: 10.000 pesetas, et 5.000 pesetas, 15 jours. On fait des prix spéciaux pour des groupes. Il est nécessaire quelque connaissance de l'espagnol. Age minimum: 14 ans. Nombre de places: 40. On peut demander pour des aides économiques pour les professeurs accompagnants. Se renseigner à l'école.

**Horaire des classes:** De 10 à 12 h. le matin et de 12 à 14 h. l'après-midi.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme d'Espagnol commercial.

**Logement:** Dans des Résidences ou dans des familles espagnoles. Les prix varient selon les circonstances demandées par l'intéressé.

**Renseignements sur ce Cours:** Escuela Internacional de Secretariado. Calle Cirilo Amorós, 14, 7.<sup>a</sup> puerta. Tel. 377 81 51. Valencia-4 (España).

**Autres observations:** Les élèves font des pratiques de documentation commerciale et bancaire. Ce cours est recommandé aux élèves qui travaillent ou ont le projet de travailler dans des Banques, entreprises d'importation-exportation, etc.

## VALENCE

**Dénomination du Cours:** Cours de Littérature espagnole.

**Organisateur:** Ecole des Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

**Sous le patronage** de l'Association des Professeurs des Langues et Traducteurs.

**Durée du Cours:** Du 1er au 30 juillet et du 1er au 30 août. Cours spécial: Du 8 au 30 janvier.

**Programme général du Cours:** Littérature médiévale. Siècle d'Or Espagnol et Contemporaine.

**Autres activités culturelles:** Visites aux endroits historiques, touristiques et au musée de Ceramique et Peinture de la ville. Deux excursions au «Iago de la Albufera» et à Cullera. Actes sociaux, «Fête de la Jeunesse» et concours linguistique.

**Conditions d'inscription:** Prix des classes: 10.000 pesetas (4 semaines) et 5.000 pesetas (deux semaines). On accorde des bourses aux élèves qui suivent des études d'espagnol dans une école ou Université. Niveaux: Moyen et supérieur. Age minimum: 14 ans. Nombre de places: 60.

**Horaire des classes:** De 10 à 13 h.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme de Littérature espagnole.

**Logement:** Dans des familles espagnoles ou dans des résidences universitaires. Le prix dépend des conditions demandés par l'élève (chambre double ou individuelle). On peut faciliter des appartements pour des groupes d'amis.

**Renseignements sur ce Cours:** Dans les Consulats et Ambassades d'Espagne à l'étranger. Et à: Escuela de Traductores e Intérpretes de Valencia. Calle Cirilo Amorós, 14, 7.ª puerta. Tel. 377 81 51. Valencia-4 (España).

## VALENCE

**Dénomination du Cours:** Espagnol-Forum.

**Organisateur:** Ecole des Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

**Sous le patronage** de l'Association Espagnole des Professeurs des Langues et Traducteurs.

**Durée du Cours:** Du 1er au 30 juillet et du 1er au 30 août.

**Programme général du Cours:** Vie, culture et littérature espagnoles. Seulement conversation et discussion des thèmes.

**Autres activités culturelles:** Visite aux endroits d'intérêt touristique de Valence. Fêtes de Jeunesse. Visite spécial au musée de Ceramique; cathédral. Excursions au Lac de la Albufera et à Cullera. Cuevas del Vall de Uxó, etc.

**Conditions d'inscription:** Prix des classes, livre, Diplôme et deux excursions: 10.000 pesetas par mois et 5.000 pesetas quinze jours. Prix spéciaux aux groupes d'une même école. On peut accorder des aides économiques. Deux niveaux: Moyen et supérieur. Age minimum: 14 ans. Nombre de places: 100.

**Horaire des clases:** De 10 à 13 h.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme d'Espagnol Forum.

**Logement:** Dans des familles espagnoles ou des résidences universitaires, près de la plage. Le prix depend des conditions demandés par l'élève (pension complète ou demi; chambre individuelle ou double, etc.). Appartements pour des groupes d'amis.

**Renseignements sur ce Cours:** Dans toutes les Ambassades ou Consulats d'Espagne à l'étranger. Ou a: Escuela de Traductores e Intérpretes de Valencia. Calle Cirilo Amorós, 14, 7.<sup>a</sup> puerta. Valencia-4 (España).

**Autres observations:** Les élèves seront corrigés pendant les classes: phonétique et vocabulaire. Il est défendu de parler en autre langue qu'en espagnol.

## VALENCE

**Dénomination du Cours:** Cours de Phonétique Espagnole.

**Organisateur:** Ecole des Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

**Sous le patronage** de l'Association Espagnole des Professeurs des Langues et Traducteurs.

**Durée du Cours:** Du 1er au 15 juillet.

**Programme général du Cours:** Phonétique, Articulation. Sonorité et Nasalité. Sons et phonème. Phonologie. Vocaux et consonants. Diphtongues. Oclusives. Fricatives, etc. Syllabes. Accent. Entonation.

**Autres activités culturelles:** Visite à la ville: «La Lonja», «El Santo Cáliz», «El Rastro», Place Ronde, Musée de Ceramique, Musée de Peinture, etc. On organise des Fêtes de Jeunesse entre les étudiants étrangers et les espagnols. Pratique des sports.

**Conditions d'inscription:** Prix du Cours, Diplôme et une excursion: 5.000 pesetas. On n'exige pas de titre mais si un certain connaissance de l'espagnol. Il n'y a pas de niveau élémentaire. Nombre des places: 25. On peut demander des aides économiques pour des professeurs de langue espagnole, lesquels doivent envoyer un certificat de son institut ou université.

**Horaire des classes:** De 10 à 13 h. Le Samedi est libre. Les dimanches il y a des excursions.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme de phonétique espagnole.

**Logement:** Dans des Résidences universitaires ou des familles particulières. Le prix dépend des conditions demandées par l'élève (pension complète ou demi, chambre individuelle ou double, etc.).

**Renseignements sur ce Cours:** Dans tous les Consuls et Ambassades espagnoles à l'étranger, et a: Escuela de Traductores e Intérpretes de Valencia. Calle Cirilo Amorós, 14, 7.ª puerta. Valencia-4 (España).

## VALENCE

**Dénomination du Cours:** Cours-Symposium sur la pédagogie audiovisuelle dans l'enseignement de l'espagnol pour professeurs étrangers.

**Organisateur:** Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

**Sous le patronage** de l'Association Espagnole de Professeurs de Langues et Traducteurs.

**Durée du Cours:** Du 1er au 8 juillet et du 1er au 8 août, cours spéciaux intensifs; cours normal pendant toute l'année.

**Programme général du Cours:** Phonétique, grammaire, traduction, vocabulaire, exercices pratiques écrits et parlés, etc., avec des méthodes audiovisuels, emploi de magnétophones, électrophones, etc., cinéma, théâtre, télévision, laboratoire, video, etc., tout en régime de table ronde et sous la direction d'un spécialiste.

**Autres activités culturelles:** Colloques sur des thèmes espagnols, culture, histoire, habitudes, etc. Présentation de livres imprimés en Espagne pour l'enseignement, conférences, démonstrations de matériel audiovisuel.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Visites aux Grottes de San José de Vall de Uxó et au Lac de l'Albufera; visite au Musée de Céramique.

**Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région:** Grottes de San José de Vall de Uxó, lac de l'Albufera, Plages de Cullera, El Faro, El Saler, Denia, Gandía, Ruines de Sagonte, Musée Archeologique de Sagonte, Musée de Céramique, Musée de Peinture, etc.

**Conditions d'inscription:** 25 places. Inscription: 4.000 pesetas (cela comprend le cours et deux excursions). On accorde des bourses de voyage. L'âge n'est pas limitée. Seulement les professeurs en exercice peuvent participer, ou bien des élèves en stage d'enseignement, garantis par un professeur d'université ou Centre d'enseignement, seulement d'espagnol pour étrangers.

**Horaire des classes:** De 10 à 12 h.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme d'Assistance et d'Aptitude et Diplôme de commission. Aux auteurs de méthodes avec des mérites pédagogiques on accordera «l'Incare d'Argent».

**Logement:** Dans des Résidences ou dans des maisons particulières. Le prix du logement sera donné directement dans les résidences ou les maisons. L'école ne facilite que le contact demandé.

**Renseignements sur ce Cours:** Escuela de Traductores e Intérpretes de Valencia. Calle Cirilo Amorós, 140, 7.º Tel. 349 23 60. Valencia (España).

**Autres observations:** Il s'agit d'une réunion de professeurs d'espagnol qui désirent dialoguer, échanger des idées et des connaissances où tous les assistants participent. Ils pourront faire un résumé de ses études et pourront être publiés. Les professeurs pourront apporter le matériel audiovisuel qu'ils désirent pour faire des démonstrations.

## VALLADOLID

**Dénomination du Cours:** Etudes pour étrangers. «Langue et culture de l'Espagne actuelle».

**Organisateur:** Université de Valladolid.

**Durée du Cours:** Du 3 au 31 août.

**Programme général du Cours:** Classes de Langue Espagnole: Phonétique, Grammaire, Morphologie, Syntaxe, Commentaire linguistiques, Commentaires littéraires, Classes de conversation; Classes pratiques d'espagnol. Histoire d'Espagne contemporaine. Art espagnol. Economie et sociologie espagnoles. Cinéma, conférences et d'autres matières d'actualité.

**Autres activités culturelles:** Culturelles: Colloques sur thèmes de culture et d'actualité espagnoles. Groupes chorales, projection de films, auditions musicales, théâtre. Folkloriques: Musique et folklore espagnols, actuaciones de groupes folkloriques, récitals. Touristiques: Excursions à Salamanque, Ségovie, El Escorial, Burgos et d'autres endroits d'intérêt culturel et artistique.

**Conditions d'inscription:** S'adresser au: Secretario de Cursos para Extranjeros. Universidad de Valladolid. España. A ce Secrétariat on facilite bulletin informatif et d'inscription. Nombre de places: 100. Enseignement spécialisé avec des groupes réduits. Age minimum: 16 ans. Quatre niveaux: Elementaire, Moyen, Supérieur et spécialisation.

**Horaire des classes:** Le matin, de 9,30 à 12,30. L'après-midi: de 4,30 à 6,30. Les activités culturelles ont lieu hors de cet horaire.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance. Diplômes d'Aptitude dans les différent niveaux, après un examen.

**Logement:** Sauf les élèves qui préfèrent autrement, le logement sera dans la Résidence Universitaire d'ATS. Calle Real de Burgos, près de l'Université où se trouve la Faculté de Philosophie; c'est ici où auront lieu les classes et conférences du Cours.

**Renseignements sur ce Cours:** Secretaría de los Cursos de Estudios para Extranjeros, où l'on facilite l'information nécessaire pour chaque circonstance. Aux Ambassades d'Espagne à l'étranger.

**Autres observations:** Prix: Droits d'inscription: 12.000 pesetas (cela comprend toutes les classes et activités culturelles, touristiques et folkloriques, et les excursions). Prix du logement: 16.000 pesetas (cela comprend: pension complète avec chambre individuelle dans la Résidence Universitaire d'ATS, assistance médicale, service bancaire, informatique, etc.).



## COURS D'AUTOMNE

### GRENADE

**Dénomination du Cours:** Cours d'Automne.

**Organisateur:** Université de Grenade.

**Durée du Cours:** Du 15 septembre au 15 octobre.

**Programme général du Cours:** Langue Espagnole (syntaxe). Conversation (pratiques). Littérature espagnole (Siècle d'Or, Génération de 1898 et de 1927). Histoire d'Espagne (Panorama). Histoire de l'Art. Géographie d'Espagne (Panorama).

**Autres activités culturelles:** Visites aux monuments de la villa. Excursions à Guadix et las Alpujarras. Conférences sur musique espagnole (avec des auditions).

**Conditions d'inscription:** Prix du Cours: 11.000 pesetas.

**Horaire des classes:** De 9 à 13 h., de lundi à vendredi.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat-Diplôme.

**Logement:** Par compte de l'élève. On peut faciliter des adresses.

### GRENADE

**Dénomination du Cours:** Cours intensif de Langue Espagnole.

**Organisateur:** Université de Grenade.

**Durée du Cours:** Du 15 octobre au 20 décembre.

**Programme général du Cours:** Trois heures par jour de classes. Conversation. Syntaxe et Morphologie. Lexique.

**Autres activités:** Les mêmes que dans le Cours d'études hispaniques.

**Conditions d'inscription:** Prix actuel: 10.625 pesetas.

**Horaire des classes:** De 16 à 19 heures, de lundi à vendredi.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Aptitude.

**Logement:** Par compte de l'élève. On peut faciliter des adresses.

## MADRID

**Dénomination du Cours:** Cours d'Automne pour étrangers.

**Organisateur:** Facultés de Philologie; de Philosophie et des Sciences de l'Education; et de Géographie et d'Histoire de l'Université «Complutense» de Madrid.

**Durée du Cours:** Du 2 octobre au 20 décembre.

**Programme général du Cours:** Pratiques de Langue Espagnole (lundi à vendredi): 15,30 à 16,30. Grammaire Espagnole (lundi à vendredi): 16,30 à 17,30. Commentaire de textes (lundi à vendredi): 17,30 à 18,30. Littérature espagnole: Seulement 6 conférences, 18,30 à 19,30. Histoire d'Espagne: Seulement 12 conférences, 18,30 à 19,30. Art Español: Seulement 12 conférences, 18,30 à 19,30. Géographie: Seulement 5 conférences, 18,30 à 19,30. Philosophie: Seulement 5 conférences, 18,30 à 19,30. Musique et Folklore: Seulement 10 conférences, 18,30 à 19,30.

**Conditions d'inscription:** Le nombre de places est illimité: Age d'assistance: De 16 à 60 ans. On n'exige pas de titre. Il est recommandé d'avoir quelque connaissance basique d'espagnol.

**Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme de Culture espagnole (Cours Supérieur): Pratiques, Grammaire, Commentaire de textes, Littérature, Histoire, Art. Certificat d'Aptitude (Cours Supérieur, Moyen, Élémentaire): Pratiques, Commentaire de textes, Littérature, Histoire, Art. Certificat de Langue espagnole (Cours Supérieur, Moyen, Élémentaire): Pratiques, Grammaire, Commentaire de textes. Certificat d'Assistance (Cours Supérieur, Moyen, Élémentaire): Il ne faut pas faire des examens.

**Renseignements sur ce Cours:** Secretaría de los Cursos para extranjeros. Facultad de Filología. Edificio A, piso 1.º izq. Ciudad Universitaria. Madrid-3 (España).

**Logement:** Dans des Collèges majeurs. Hôtels, maisons particulières.

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** XXXème Cours Supérieur de Philologie Hispanique.

**Organisateur:** Faculté de Philologie de l'Université de Salamanca.

**Durée du Cours:** Du 6 octobre au 20 novembre.

**Programme général du Cours:** 1) Perfectionnement de la Langue espagnole. 2) Cours monographiques sur: Langue, Littérature, Histoire, Civilisation, Art et Géographie de Espagne.

**Autres activités culturelles:** Les élèves peuvent assister aux récitals, concerts, etc. Organisés par l'Université.

**Conditions d'inscription:** Prix du Cours: 10.000 ptas.

**Horaire des classes:** L'après-midi.

**Certificats ou Diplômes peuvent être obtenus:** Certificat d'Assistance et Diplôme après passer un examen.

**Logement:** Dans des familles: 600 ptas. par jour, pension complète.

**Renseignements sur ce Cours:** Secretaría del Curso Superior de Filología Hispánica. Apartado 19. Salamanca (España).

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** Cours d'Automne.

**Organisateur:** Collège d'Etudes Hispaniques.

**Durée du Cours:** D'octobre à décembre.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole, Littérature espagnole, XI-XV siècles, Histoire d'Espagne, Le Moyen Age, Histoire de l'Art, Du Roman à la Renaissance, Géographie, Castille et Andalousie (Aspects socio-économiques et humanistiques).

**Autres activités culturelles:** Conférences, projection de films et diapositives. Auditions musicales. Visites aux musées et monuments de Salamanque avec un guide. Cours mensuels et trimensuels de langues modernes. Excursions à Madrid, Tolède, Ségovie, Zamora, Toro, Andalousie, et d'autres endroits d'intérêt de la province de Salamanque.

**Conditions d'inscription:** 15 élèves par classe d'accord avec un examen. Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre, ni connaissance d'espagnol. Prix du Cours: 9.500 ptas.

**Horaire des classes:** De 9 à 14 heures, et de 16 à 21 heures.

**Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance, si l'élève le demande, et Certificat d'Aptitude après un examen oral et écrit.

**Logement:** 1) Dans des familles sélectionnées: 500 ptas. par jour, pension complète. 2) Dans des résidences ou collèges majeurs: 17.000 ptas. (chambre individuelle: 16.000 ptas. Chambre double). 3) Hôtels, ou pensions, le prix dépend de la catégorie.

**Renseignements sur ce Cours:** Dans toutes les ambassades et Délégations culturelles d'Espagne à l'étranger. Universités. Ecoles de Langues. Et à Salamanque: Colegio de Estudios Hispánicos. Calle Bordadores, 1, bajo. Salamanca (España). Teléfono (923) 21 48 37.

**Autres observations:** On veut faire un étude détaillé du moment historique-social et culturel cité, ainsi que faciliter la connaissance pratique de la langue espagnole actuelle.

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** VIII ème Cours d'Automne.

**Organisateur:** Collège d'Espagne.

**Durée du Cours:** Du 4 octobre au 16 décembre.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole, Littérature espagnole du Siècle d'Or, Histoire del Art, Géographie, Histoire d'Espagne des Siècles d'Or (XVI et XVII).

**Autres activités culturelles:** Excursions à Ségovie, Madrid, Toledo, El Escorial, Avila, La Alberca.

**Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région:** Salamanque est un important centre culturel et universitaire d'Espagne, avec deux Universités, et une vaste activité dans le domaine de la culture en général. La ville est un vrai musée avec des édifices de toutes les époques et styles. Prononciation parfaite de l'espagnol. Au sud de la province il y a une zone touristique d'une grande beauté avec possibilités pour pratiquer sports d'haute montagne.

**Conditions d'inscription:** Le nombre de places est illimité. Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance d'espagnol. Le prix du Cours est: 10.000 ptas.

**Horaire des classes:** 15 heures par semaine, en général le matin.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance. Diplômes avec les califications obtenues des matières suivies.

**Logement:** Dans des familles: 500 ptas. par jour (pension complète). Dans une pension: 200 ptas. par jour (seulement la chambre).

**Renseignements sur ce Cours:** Colegio de España. Calle Compañía, 5. Salamanca. Ambassades d'Espagne à l'étranger.

## SEVILLE

**Dénomination du Cours:** Cours d'Automne pour étrangers.

**Organisateur:** Université de Séville.

**Durée du Cours:** Du 1er septembre au 29 septembre.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole, Littérature espagnole, Histoire d'Espagne, Géographie, Anthropologie, Musique et Art. Spécialement relationné avec l'Andalousie.

**Autres activités culturelles:** Concerts, conférences, visites aux musées monuments et aux endroits artistiques de Séville. Excursions à Cordoue, Arcos de la Frontera, La Rábida, Italique, etc.

**Conditions d'inscription:** Le nombre de places est illimité. Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre. Prix du Cours: 7.000 ptas. Les excursions sont optatives et peuvent coûter: 2.000 ptas. à peu près.

**Horaire des classes:** Le matin de 10 à 13 heures. L'après-midi: conférences d'art. visites artistiques.

**Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat de Langue espagnole et Certificat d'Etudes hispaniques.

**Logement:** Dans des pensions ou des hôtels, par la compte de l'élève.

**Renseignements sur ce Cours:** Secretaría de Cursos de Extranjeros. Universidad de Sevilla.

## COURS D'HIVER

### MADRID

**Dénomination du Cours:** Cours d'Hiver pour étrangers.

**Organisateur:** Facultés de Philologie, de Philosophie et des Sciences de l'Education, et de Géographie et d'Histoire, de l'Université «Complutense» de Madrid.

**Durée du Cours:** Du 8 janvier au 21 mars.

**Programme général du Cours:** Pratiques de Langue espagnole: Lundi à vendredi, 15.30 à 16.30. Grammaire espagnole: Lundi à vendredi, 16.30 à 17.30. Commentaire de textes: Lundi à vendredi, 17.30 à 18.30. Littérature espagnole seulement 10 conférences: 18.30 à 19.30. Historie d'Espagne, seulement 10 conférences: 18.30 à 19.30. Art espagnol, seulement 10 conférences: 18.30 à 19.30. Philosophie, seulement 5 conférences: 18.30 à 19.30. Musique et folklore, seulement 10 conférences: 18.30 à 19.30.

**Conditions d'inscription:** Le nombre de places est illimité Age d'assistance: de 16 à 60 ans. On n'exige pas de titre. Il faut avoir quelques connaissances d'espagnol.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme de Culture espagnole (Cours Supérieur): Pratiques, Grammaire, Commentaire de textes, Littérature, Histoire, Art. Certificat d'Aptitude (Cours Supérieur, Moyen, Élémentaire). Pratiques, Grammaire-Comt. de Textes, Littérature, Histoire, Art. Certificat de Langue espagnole (Cours Supérieur, Moyen, Élémentaire), Pratiques, Grammaire, Commt. de textes. Certificat d'Assistance (Cours Supérieur, Moyen, Élémentaire). Il ne faut pas faire des examens.

**Renseignements sur ce cours:** Secretaría de los Cursos para Extranjeros. Facultad de Filología, edificio A, 1.º izqda. Ciudad Universitaria. Madrid-3 (España).

**Logement:** Dans des Collèges majeurs. Hôtels ou maisons particulières.

## PUERTO DE LA CRUZ (Tenerife)

**Dénomination du Cours:** XXIV ème Cours pour pour étrangers.

**Organisateur:** Institut Universitaire de Linguistique «Andrés Bello», de l'Université de La Laguna.

**Sous le patronage de:** Cabildo Insular de Tenerife.

**Durée du Cours:** Du 15 janvier au 15 mars de chaque année.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole et activités complémentaires de culture espagnole.

**Autres activités culturelles:** Etudes de folklore local et national ainsi que des manifestations musicales espagnoles de tous les temps.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Visites aux différentes îles de l'archipel des Canaries et aux endroits historiques et naturels plus intéressants.

**Brève description des principaux attraits artistiques et culturelles de la région:** Musées archéologiques avec des riches pièces du passé préhistorique des îles. Il existe aussi des gisements archéologiques de notable importance et une grande quantité de monuments historiques et culturelles dont l'énumération ne serait pas possible ici.

**Conditions d'inscription:** Les cours comprennent quatre niveaux différents: des débutants aux élèves avec le plus haut niveau. Les Cours répondent à ces différences de préparation. Il n'y a pas de limite d'âge. Prix du Cours: 10.000 ptas.

**Horaire des classes:** De 16 à 19 heures, tous les jours, sauf les samedis qui sont réservés aux excursions et aux activités complémentaire.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme d'Assistance, et Diplôme d'Aptitude de la langue espagnole pour les trois niveaux: élémentaire, moyen et supérieur.

**Logement:** Par compte de l'élève.

**Renseignements sur ce cours:** On publie annuellement une brochure informative en couleur et on l'envoi aux centres étrangers.



## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** Cours d'hiver.

**Organisateur:** Collège d'Etudes Hispaniques.

**Durée du Cours:** Du 9 janvier au 29 mars.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole, Littérature espagnole: Siècle d'Or. Histoire d'Espagne: L'Empire. Histoire de l'Art: De la Renaissance au Baroque. Géographie espagnole: Galice, Asturies, Santander, Pays Basque (aspects socio-économiques et humanistiques).

**Autres activités culturelles:** Conférences, projection de films et diapositives. Auditions musicales. Visites aux musées et monuments de la ville avec un guide. Cours mensuels et trimensuels d'autres langues modernes. Excursions à Madrid, Tolède, Ségovie, Zamora, Toro, Galice et d'autres endroits d'intérêt de la province de Salamanque.

**Conditions d'inscription:** 15 élèves par classe d'accord avec un examen. Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre, ou connaissance de l'espagnol. Prix du Cours: 9.500 ptas.

**Horaire des classes:** De 9 à 14 heures, et de 16 à 21 heures.

**Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance si l'élève le demande. Certificat d' Aptitude après un examen écrit et oral.

**Logement:** 1) Dans des familles sélectionnées: 500 pesetas par jour, pension complète. 2) Dans des Résidences ou Collèges majeurs: 17.000 ptas. avec chambre individuelle; 16.000 chambre double. 3) Dans des hôtels, pensions, le prix dépend de la catégorie.

**Renseignements sur ce Cours:** Dans toutes les Ambassades et Délégations culturelles d'Espagne à l'étranger. Escoles des langues et à Salamanque: Colegio de Estudios Hispánicos. Calle Bordadores, número 1. Salamanca (España). Telf. (923) 21 48 37.

**Autres observations:** On veut faire un étude détaillé du moment historique, social et culturel cité, ainsi que faciliter la connaissance pratique de la langue espagnole actuelle.

## VALLADOLID

**Dénomination du Cours:** Cours d'Etudes Hispaniques (Langue et culture d'Espagne).

**Organisateur:** Faculté de Philosophie et des Lettres de l'Université de Valladolid.

**Durée du Cours:** Du 11 janvier au 29 mars. Cours de perfectionnement, du 13 avril au 1er juin.

**Programme général du Cours:** Langue, Histoire, Art, Géographie Pensée espagnoles. Musique et cinéma espagnoles.

**Autres activités culturelles:** Excursions et visites culturelles.

**Conditions d'inscription:** Age minimum: 17 ans. Niveau de connaissance: Baccalauréat ou similaire. Prix du Cours: 20.000 ptas. (Cela comprend: droits économiques, enseignement et certificat.)

**Horaire des classes:** De 10 à 13 heures.

**Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Aptitude aux élèves qui passent les examens. On exige l'assistance aux classes. Certificat d'Assistance.

**Logement:** Dans des maisons particulières, en familles, individuellement ou en groupe.

**Renseignements sur ce Cours:** Dans les principales Universités et Ambassades.

## COURS 1980 - 81

VALLADOLID

### BARCELONE

**Dénomination du Cours:** Cours Demi-intensifs d'Espagnol.

**Organisateur:** Ecole Officielle des Langues de Barcelone.

**Durée du Cours:** D'octobre à février.

**Programme général du Cours:** Le programme est surtout centré dans la langue espagnole avec des exercices et pratiques audio-visuelles laboratoire, et tous les méthodes de linguistique appliquée pour mieux atteindre l'expression orale et perfectionner graduellement l'espagnol écrit. La vie et la culture espagnoles sont aussi présentes dans notre cours.

**Autres activités culturelles:** Cinéma, théâtre, etc.

**Conditions d'inscription:** Nombre de places: illimité. Age minimum: 14 ans. Niveau intellectuel: Etudes primaires. Prix du Cours: 5.000-6.000 ptas.

**Horaire des classes:** Le matin: 10 heures par semaine. L'après-midi: 10 heures par semaine.

**Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Aptitude.

**Renseignements sur ce Cours:** Departamento de Español. Escuela Oficial de Idiomas. Avenida García Morato, s/n. Barcelona. Teléfono 242 54 04.

**Autres observations:** Il y a des cours spéciaux pour l'obtention du Certificat d'Aptitude.

### BARCELONE

**Dénomination du Cours:** Cours d'Etudes Hispaniques.

**Organisateur:** Faculté de Philologie de l'Université de Barcelone.

**Durée du Cours:** D'octobre à mai.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole, Cours Supérieur de Syntaxe, Littérature espagnole, Linguistique, Langue et culture catalanes, Géographie espagnole, Histoire de l'Art espagnol, Histoire générale de l'Espagne.

**Conditions d'inscription:** Le nombre des places n'est pas limité. Pour les élèves qui désirent obtenir le Diplôme le prix du Cours c'est: 20.000 ptas. (l'année scolaire complète). Le Cours de Langue espagnole seulement: 10.000 ptas., et chaque une des autres matières: 4.500 ptas. On n'exige pas de titre ou une âge déterminée mais une certaine connaissance de la langue espagnole pour comprendre.

**Horaire des classes:** Groupes de 12 à 14 h. et de 15 à 20 heures. Cela dépend des matières.

**Certificats ou Diplômes peuvent être obtenus:** Certificat d'Aptitude de la Langue espagnole et Diplôme d'Etudes Hispaniques.

**Renseignements sur ce Cours:** Tous les ans on envoie l'information des Cours aux Universités, Collèges, Ambassades, Consulats, etc.

## **GRENADE**

**Dénomination du Cours:** Cours d'Etudes Hispaniques.

**Organisateur:** Université de Grenade.

**Durée du Cours:** Du 15 octobre au 1er juin.

**Programme général du Cours:** 75 heures Langue espagnole (Morphologie et syntaxe). 75 heures Conversation. 75 heures Littérature espagnole (panorama historique). 75 heures Commentaire de textes (pratiques de littérature). 50 heures Histoire d'Espagne (Panorama). 50 heures Histoire de l'Art espagnol (panorama). 50 heures Géographie de l'Espagne (panorama).

**Autres activités culturelles:** Excursions à Las Alpujarras et à Guadix. Visites aux monuments de la ville. Conférences sur musique, littérature, Art, Langue, etc. Concerts de guitare, choeurs, etc.

**Conditions d'inscription:** Prix du cours complet: 31.250 ptas. Prix pour quatre mois: 16.250 ptas. (Les prix changent tous les ans.)

**Horaire des classes:** De lundi a vendredi, de 9 h. du matin à 13 heures.

**Certificats ou Diplôme pouvant être obtenus:** Diplôme d'Etudes Hispaniques. Certificats partiels et d'assistance.

**Logement:** Le Logement est à la charge de l'élève. On peut faciliter d'information.

## MADRID

**Dénomination du Cours:** Cours d'Etudes Hispaniques.

**Organisateur:** Facultés de Philologie, Philosophie et des Sciences de l'Education et de Géographie et d'Histoire, de l'Université «Complutense» de Madrid.

**Durée du Cours:** D'octobre à juin.

**Programme Général du Cours:** Langue espagnole (lundi, mercredi, vendredi): 2 classes. Littérature espagnole (lundi, mercredi, vendredi): 2 classes. Histoire d'Espagne (lundi, mercredi, vendredi): 2 classes. Art Espagnol (lundi, mercredi, vendredi): 2 classes. Commentaire de textes (mardi et jeudi): 2 classes.

**Horaire des classes:** De 9 à 14 heures.

**Conditions d'inscription:** Le nombre de places est illimité. Age: De 16 à 60 ans. On n'exige pas de titre. Il est recommandé d'avoir quelque connaissance de l'espagnol.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme d'Etudes Hispaniques (7 matières). Certificat des différentes matières du Cours. Certificat d'Assistance.

**Logement:** Collèges majeurs, hôtels: maison particulières.

**Renseignements sur ce Cours:** Secretaría de los Cursos para Extranjeros. Facultad de Filología. Edificio A, piso 1.º izqda. Ciudad Universitaria. Madrid-3 (España).

## **MALAGA**

**Dénomination du Cours:** XXXIII ème Cours d'Etudes Hispaniques.

**Orgnisateur:** Université Internationale de Malaga.

**Durée du Cours:** Du 15 octobre au 30 mai, divisé en deux cycles: 1) Du 15 octobre au 30 janvier. 2) Du 1er février au 30 mai.

**Programme général du Cours:** Langue, Littérature, Histoire, Art et Géographie espagnoles. Il y a trois niveaux pour la langue: débutant moyen et supérieur.

**Autres activités culturelles:** Les mêmes que pendant l'année scolaire de l'Université de Malaga: Ciné-Club, théâtre, concerts, etc.

**Conditions d'inscription:** Nombre de places illimité. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre ou connaissances de l'espagnol. Le prix du Cours n'est pas encore fixé.

**Horaire des classes:** De 16 à 19 heures.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme d'Etudes Hispaniques. Certificat d'Aptitude. Certificat d'Assistance. Pour les élèves des EE. UU. il existe des certificats adaptés au système de crédits de son pays.

**Logement:** Dans la Résidence Universitaire et dans des familles.

**Renseignements sur ce Cours:** Universidad Internacional de Málaga. Cursos de Extranjeros. Facultad de Letras. San Agustín, 4. Málaga (España). Teléfono 21 40 07.

## PAMPLEUNE

**Dénomination du Cours:** Cours de Langue et culture espagnoles.

**Organisateur:** Institut de Langue et Culture Espagnoles. Sous le patronage de l'Université de Navarre.

**Durée du Cours:** Du 6 octobre au 6 février.

**Programme général du Cours:** Langue et Littérature espagnoles (introduction) et deux matières des Cours générales destinés aux élèves espagnols que le propre élève choisira à l'aide d'un tuteur.

**Autres activités culturelles:** Tous les programmes pour l'Université pendant l'année scolaire.

**Conditions d'inscription:** Prix du Cours: 30.000 ptas. Groupes de 20 à 25 élèves. Age: étudiants universitaires avec des connaissances basiques d'espagnol.

**Horaire des classes:** Cela dépend du choix de l'élève. Les classes de Langue et Littérature espagnoles sont de 9 à 12 h. du matin.

**Certificats ou Diplômes peuvent être obtenus:** Certificat d'études pour les élèves qui passent un examen, ils devront le demander au Secrétariat. Prix: 600 ptas.

**Logement:** Le bureau de logement de l'Université facilite information sur les places disponibles dans des Collèges majeurs, résidences, pensions ou familles.

**Renseignements sur ce Cours:** Francis Lautre. Subdirectora del ILCE. Edificio Central. Universidad de Navarra. Pamplona (España).

**Autres observations:** Les étudiants de l'Amérique du Nord qui désirent recevoir des crédits d'une Institution de son pays devront demander cette circonstance à l'Institution correspondante.

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** Cours pour l'obtention du Diplôme d'Etudes Hispaniques.

**Organisateur:** Faculté de Philologie de l'Université de Salamanca.

**Durée du Cours:** Octobre-juin 1980-81.

**Programme général du Cours:** Langue et Littérature espagnoles, Histoire de l'Art, Histoire d'Espagne et Géographie espagnole.

**Conditions d'inscription:** Etre étudiant universitaire ou avoir le niveau d'éducation secondaire. Le nombre des places est illimité. Le prix n'est pas encore fixé:

**Horaire des classes:** Matin et après-midi.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme d'Etudes Hispaniques.

**Logement:** Résidences universitaires ou dans des familles.

**Renseignements sur ce Cours:** Secretaría de la Facultad de Filología. Curso para extranjeros. Universidad de Salamanca.

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** Cours d'Etudes Hispaniques.

**Organisateur:** Collège d'Etudes Hispaniques.

**Durée du Cours:** D'octobre à mai.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole (trois niveaux). Linguistique général, Histoire de la Langue espagnole, Littérature, Histoire, Histoire de l'Art, Géographie phisique, politique et régional d'Espagne.

**Autres activités culturelles:** Cycles de conférences, colloques, projection de films et de diapositives, auditions musicales classique et folklorique, cours de guitare.

**Conditions d'inscription:** 15 élèves par classe. Connaissance moyenne de l'espagnol. On n'exige pas de titre. Age: minimum 17 ans. Prix du Cours: 24.000 ptas.



**Horaire des classes:** De 9 à 14 heures et du 16 à 21 heures.

**Certificats ou Diplômes peuvent être obtenus:** Certificat d'Assistance et d'Aptitude: Élémentaire et Moyen. Diplôme d'Etudes Hispaniques.

**Logement:** 1) Dans des familles sélectionnées: 500 pesetas par jour (pension complète). 2) Résidences: 17.000 ptas. (chambre individuelle et pension complète), et 16.000 (chambre double). 3) Hôtels, pensions, etc., le prix dépend de la catégorie.

**Renseignements sur ce Cours:** Dans toutes les Ambassades et Consultas d'Espagne à l'étranger. Colegio de Estudios Hispánicos. Calle Bordadores, 1, bajo. Salamanca. Teléfono (923) 21 48 37.

**Autres observations:** Le but principal est que les élèves arrivent à dominer l'espagnol écrit et parlé, pratique et colloquial, ainsi que connaître la culture espagnole.

## SEGOVIE

**Dénomination du Cours:** The Junior Year Program in Segovia.

**Organisateur:** Programmes Américains à Segovie. Ohio Wesleyan University.

**Durée du Cours:** Du 15 septembre au 10 juin.

**Programme général du Cours:** Term. I: 1) Spanish Civilization and History I. 2) Intensive Review of the Structure of the Spanish Language. 3) Introduction to Hispanic literature.—Term. II: 1), Spanish civilization and History II. 2) Literature and Legends of Castillee. 3) Twentieth Century Spanish Literature.—Term. III: 1) History of the Development of Spanish Art. 2) Special studies in the works of Antonio Machado and García Lorca. 3) Cervantes and «Quijote».

**Autres activités culturelles:** Visites aux musées de Ségovie et la province. Route des châteaux. El Escorial y Valle de los Caidos. A Madrid on visitera le Musée du Prado. Concértes, conférences, etc.

**Conditions d'inscription:** Prix d'un trimestre: 1.600 \$.  
Le Cours complet: 4.800 \$. Age minimum: 18 ans.  
Il faut avoir un niveau élémentaire d'espagnol.

**Horaire des classes:** Le matin et l'après-midi.

**Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus:** «Credits» d'Ohio Wesleyan University.

**Logement:** Dans des maisons particulières.

**Renseignements sur ce Cours:** Espagne: Programmes Américains. Apartado 85. Ségovie. U. S. A.:  
Dr. Hugh A. Harter. Ohio Wesleyan University. Delaware, Ohio 43015. Tel. (614) 369 44 31, ext. 301.

## COURS PERMANENTS

### BARCELONE

**Dénomination du Cours:** Castillan pour étrangers.

**Organisateur:** ESADE (Ecole Supérieure d'Administration et Direction des Entreprises).

**Durée du Cours:** Tous les mois, pendant toute l'année.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole. Trois niveaux: Débutant, élémentaire et moyen.

**Autres activités culturelles:** Pendant l'été il y a des cours extraordinaires de culture hispanique.

**Conditions d'inscription:** Nombre de places illimité. Age: 17 ans. Prix du Cours: 24.900 pesetas par mois.

**Horaire des classes:** De 9 à 13 h., de lundi à vendredi.

**Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance.

**Logement:** Résidences, familles ou pensions.

**Renseignements sur ce Cours:** ESADE. Cursos de Español para Extranjeros. Avda. de la Victoria, 60-62. Barcelona-34.

### MADRID

**Dénomination du Cours:** Cours intensif de Langue espagnole. Trois niveaux: 1. Pour les débutants.—2. Élémentaire.—3. Pour des élèves avancés. En groupes de 5 élèves sous la direction de professeurs diplômés.

**Organisateur:** Academia Dinámica.

**Durée du Cours:** Du 1er au 30 de chaque mois (cours ordinaire) et tous les trois mois (cours extraordinaire).

**Programme général du Cours:** Grammaire espagnole, analyse et commentaire de textes, traduction,

stylistique, rédaction commerciale, conversation (thèmes d'actualité). Les classes sont complémentées avec des méthodes audio-visuels.

**Autres activités culturelles:** Classes spéciales d'Art, histoire, littérature, économie, musique populaire, etc.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Visites aux musées: El Prado, Archéologique, d'Amérique, Palais Royal, etc. Cilles d'intérêt artistique: Toledé, Cuenca, Ségovie, El Escorial, etc.

**Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région:** Capitale de l'Espagne, Madrid a un rôle fondamental dans l'histoire et la culture espagnoles. Il faut souligner: la Madrid des Habsourgs, les musées, palais, centres culturels. Dans la province: Aranjuez, La Granja de Ségovie, Manzanares el Real, Santa María del Paular, Chinchón, El Escorial, etc.

**Conditions d'inscription:** Age minimum: 16 ans. Prix du Cours complet: S. Fr. 1.680 par mois.

**Horaire des classes:** 20 heures par semaine, de lundi à vendredi, le matin.

**Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificats en fonction du niveau acquis par l'élève.

**Logement:** Dans des maisons espagnoles sélectionnées, en chambre individuelle. S'ils préfèrent loger dans un hôtel, l'élève devra payer la différence.

**Renseignements sur ce Cours:** Academia de Idiomas «Dinámica». Edificio Apolo. Calle Francisco Silvela, 21. Tel. 401 75 22. Madrid

**Autres observations:** Le petit déjeuner et le déjeuner pendant la semaine sont servis dans un réfectoire de l'Académie. Ce service donne aux étudiants, plus de temps libre, car en Espagne on mange très tard. Cela donne l'occasion de connaître d'autres étudiants qui ne sont pas de leur groupe.

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** Cours intensif de langue et culture espagnoles.

**Organisateur:** Collège d'Etudes hispaniques.

**Durée du Cours:** Le premier jour de chaque mois.

**Programme général du Cours:** Langue espagnole, étude pratique de la langue, phonétique, expression orale et écrite, conversation sous la direction d'un guide, colloques, débats. Traduction. Espagnol commercial. Introduction à la civilisation et culture espagnoles.

**Autres activités culturelles:** Conférences, colloques, projection de films et de diapositives. Auditions musicales. Visites aux musées et monuments de la ville. Excursions à Madrid, Toledé, Ségovie.

**Conditions d'inscription:** 15 élèves par classe en fonction du niveau de l'élève. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre. Prix du Cours: 7.000 pesetas.

**Horaire des classes:** De 9 à 14 heures et de 16 à 21 heures.

**Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance et Certificat d'Aptitude si l'élève passe un examen écrit et oral.

**Logement:** 1) Dans des familles sélectionnées: 500 pesetas par jour (pension complète). 2) Résidences: 17.000 (chambre individuelle) et 16.000 pesetas (chambre double). 3) Hôtels, pensions, le prix dépend de la catégorie.

**Renseignements sur ce Cours:** Aux Ambassades et Délégations espagnoles à l'étranger, Universités. Colegio de Estudios Hispánicos. Calle Bordadores, 1, bajo. Tel. (923) 21 48 37. Salamanca.

## SALAMANQUE

**Dénomination du Cours:** Cours Intensif de Langue Espagnole.

**Organisateur:** Collège d'Espagne.

**Durée du Cours:** Du 1er au 28 de chaque mois, sauf janvier et décembre.

**Programme général du Cours:** Langue Espagnole. Niveaux: Débutant, moyen et supérieur. Il y a aussi des thèmes optatives sur la culture espagnole.

**Autres activités culturelles:** Concerts, visites à la ville, classes de chansons espagnoles, cycles d'auditions musicales, ciné-club.

**Excursions artistiques qui peuvent être réalisées:** Ségovie, El Escorial, Madrid, La Alberca.

**Brève description des principaux attraits artistiques et culturelles de la région:** Salamanque est un important centre culturel et universitaire d'Espagne, avec deux universités et une vaste activité dans le domaine de la culture en général. Prononciation parfaite de l'espagnol. La ville est pleine d'édifices artistiques de toutes les époques. Au Sud il y a une zone de montagne avec la possibilité de pratique l'alpinisme et d'autres sports d'haute montagne.

**Conditions d'inscription:** Nombre d'élèves par classe: 20. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance d'espagnol. Prix du Cours: 8.000 pesetas par mois.

**Horaire des classes:** 4 heures par jour de Langue Espagnole et une heure de Civilisation (optative).

**Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance (Il faut assister au 90 pour cent au moins des classes). Diplôme d'Aptitude ou de perfectionnement.

**Logement:** Familles ou pensions. Familles: 450 pesetas par jour (pension complète) jusqu'au mois de juin. A partir de juillet: 475. Pension: 200 pesetas par jour (seulement la cambre) et 220 pesetas avec le petit déjeuner.

**Renseignement sur ce Cours:** Colegio de España. Calle Compañía, 5. Salamanca. Et aux Ambassades d'Espagne à l'étranger.

**Autres observations:** Le programme de ce cours est le même pour tous les mois. Rien ne change: Ni le prix, ni les dates.

## VALENCE

**Dénomination du Cours:** Cours de Langue et Littérature «Ausias March» pour étrangers.

**Organisateur:** FICDE - Colegio Ausias March.

**Sous le patronage** de l'Association National de Professeurs de Langues et Traducteurs.

**Durée du Cours:** Langue Espagnole: trois niveaux: Élémentaire, Moyen et Supérieur. Grammaire, Vocabulaire, Phonétique, Exercices pratiques de conversation, Exercices écrits, Morphosyntaxe. Civilisation espagnole: Littérature, Commentaire de textes littéraires et informatives; Auditions musicales, cycle de cinéma et théâtre. Habitudes, Peinture et Architecture, Visites aux musées.

**Autres activités culturelles:** Cours spécial de guitare espagnole et d'autres instruments autochtones (avec un supplément dans le prix). Deux niveaux: débutans et initiés. L'horaire est compatible avec les classes d'espagnol. Les élèves peuvent acheter des instruments avec un prix spécial. Il y a des auditions de concértistes en direct.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent (comprises dans le prix):** Atelier et Musée de Céramique de Manises, Château et Théâtre Romain de Sagunto, Peñíscola, Benidorm, Lac de l'Albufera, plages de Saler, Gandía, Cullera, Jávea, Perelló, etc.

**Conditions d'inscription:** Prix du Cours: 8.000 pesetas par semaine (cela comprend: Pension complète, classes, excursions, visites, usage des installations sportives, livres, fêtes et une assurance d'accidents). Niveaux: Élémentaire, Moyen et Supérieur. On n'exige pas de titre. Age minimum: 12 ans.

**Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus:** Certificat d'Assistance et Certificat d'Aptitude.

**Logement:** Résidence Jaime I. Les élèves étrangers se logent avec des étudiants universitaires espagnols. Les élèves avec moins de 15 ans se logent avec des familles.

**Renseignement sur ce Cours:** FICDE. Colegio Ausias March. Tancat de l'Alter. Tel. 123 05 66. Picasent, Valencia (España).

## VALENCE

**Dénomination du Cours:** Cours de Langue et Culture Espagnoles.

**Organisateur:** CILCE (Centre International de Langue et Culture Espagnole).

**Sous le patronage** de la Faculté de Philosophie de Valence et la Caisse d'Epargne de Valence.

**Durée du Cours:** Pendant toute l'année les cours commencent le premier de chaque mois.

**Programme général du Cours:** Grammaire, conversation, vocabulaire, dictés, compositions et commentaire de textes. Classes de civilisation espagnole.

**Autres activités culturelles:** Conférences, projections de films, théâtre, fêtes avec des étudiants espagnols, visites aux musées, monument de la ville, etc.

**Conditions d'inscription:** Nombre de places: 250. Prix du Cours: 29.941 pesetas par mois (cela comprend: logement, demi-pension, quatre heures de classes par jour). Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre.

**Horaire des classes:** De 9 à 13, de lundi à vendredi. 20 heures de classes par semaine.

**Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme de CILCE et Certificat d'Assistance.

**Logement:** Dans des familles espagnoles, avec lesquelles peuvent faire amitié et pratiquer notre langue.

**Renseignements sur ce Cours:** CILCE. Calle Bordadores, 10. Tels. 331 04 63 et 322 16 73. Valencia-3.

**Autres observations:** Dans tous les cours il y a un minimum de quatre niveaux: Elémentaire, Supérieur et deux moyens. Maximum d'élèves par classe: 14. Les étudiants débutants devront commencer les classes le premier lundi de chaque mois. La durée des cours d'été est d'un mois et celle des cours d'hiver est de trois mois.

## VALENCE

**Organisateur:** Ecole Internationale de Secrétaires.

**Sous le patronage** de l'Association Espagnole de Langues et Traducteurs.



**Durée du Cours:** Du 8 janvier au 30 mars. Du 1er avril au 30 juin. Du 1er juillet au 30 septembre et du 1er octobre au 30 décembre. Et aussi un cours pendant toute l'année.

**Programme général du Cours:** Correspondance commerciale espagnole. Langue espagnole. Sténographie et dactylographie. On fait grande attention à la partie pratiques de toutes matières, avec des exercices et de tests.

**Autres activités culturelles:** Visites aux endroits typiques de la ville: «El Rastro», «La Lonja», la cathédrale, etc. Musée National de Céramique, de Peinture, etc. On organise des «fêtes de Jeunesse» pour que les élèves puissent faire amitiés avec les espagnols. Deux excursions, une au Lac de l'Albufera et picnic à la plage et une autre aux plages de Cullera et Château.

**Conditions d'inscription:** Prix des classes, livre, Diplôme et deux excursions: 10.000 pesetas par mois et 5.000 pesetas 15 jours. Il y a un prix spécial pour des groupes d'élèves d'une même école. On n'exige pas de titre. Niveaux: Moyen et Supérieur. Pour organiser un groupe élémentaire il faudrait au moins trois mois. Age minimum: 14 ans. Nombre de places: 40. Demander le prix spécial pour plusieurs trimestres car il y des réductions proportionnelles: deux mois: 14.000 pesetas; trois mois: 20.000 pesetas, etc.

**Horaire des classes:** De 10 à 12, le matin, et de 12 à 14, l'après-midi. Le samedi est libre et le dimanche il y a des excursions.

**Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme de Secrétaire Internationale.

**Logement:** Dans des résidences universitaires et dans des familles. Le prix dépend de la demande de l'élève.

**Renseignements sur ce Cours:** Aux Ambassades et Consulats espagnols et: Escuela Internacional de Secretariado. Calle Cirilo Amorós, 14, 7.º puerta. Tel. 377 81 51. Valencia-4 (España).

**Autres observations:** Une fois fini les classes théoriques les élèves feront deux heures de dactylographie, c'est à dire 4 heures par jour.

## VALENCE

**Dénomination du Cours:** Cours de Langue et Culture espagnoles Miguel de Cervantes.

**Organisateur:** Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

**Sous le patronage** de l'Association Espagnole de Langues et Traducteurs.

**Durée du Cours:** Pendant toute l'année.

**Programme général du Cours:** Langue, Littérature et Culture espagnoles. Classes spéciales de traduction et d'interprétation. Correspondance commerciale. Secrétariat bilingue. Méthodes audiovisuels.

**Autres activités culturelles:** Visites aux musées, monuments et aux endroits historiques. On facilite information sur les théâtres, cinéma, fêtes typiques, installations sportives, peinture, guitare, etc. On organise «fêtes de la jeunesse» pour que les élèves puissent faire connaissance avec les espagnols.

**Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent:** Ruines de Sagonte, Cuevas de San José à Vall de Uxó, Musée de Céramique, Manises, Albufera, etc.

**Conditions d'inscription:** Prix des classes, livre, Diplôme et deux excursions: 10.000 pesetas par mois et 5.000 pesetas par quinzaine. Il y a un prix spécial pour des groupes. On n'exige pas de titre. On organise les groupes d'accord avec les connaissances de l'élève: Élémentaire, Moyen et Supérieur. Age minimum: 14 ans. Nombre de places: 100. On peut accorder des bourses.

**Horaire des classes:** De 10 à 13 heures. Un jour par semaine correction phonétique et test syntactique.

**Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus:** Diplôme de traducteur d'espagnol. Diplôme d'interprète d'espagnol. Diplôme de traducteur-interprète. Diplôme de Langue et culture espagnoles. Diplôme de secrétaire bilingue.

**Logement:** Dans des résidences ou familles espagnoles. Les prix dépendent des préférences des élèves: demi pension, ou complète, etc.

**Renseignements sur ce Cours:** Escuela de Traductores e Intérpretes de Valencia. Calle Cirilo Amorós, 14, 7.ª puerta. Tel. 377 81 51. Valencia (España).

**Autres observations:** Pour obtenir le Diplôme de Secrétaire Bilingue il faut avoir 175 pulsations par minute au moins. On peut accorder des aides économiques aux étudiants et professeurs. On peut effectuer des échanges d'élèves d'écoles espagnoles et étrangères (l'élève réside chez l'élève étranger et vice-versa). Ce système est très économique; il ne faut payer que les classes. Service d'information sur des Bourses de l'Etat espagnol, sur le travail en Espagne: Au-pair, aide-familiale, etc.

## INDEX

Présentation . . . . .	5
Index chronologique des Cours . . . . .	7
Description des Cours . . . . .	19
Printemps . . . . .	21
Eté . . . . .	30
Automne . . . . .	78
Hiver . . . . .	84
Cours 1980 - 1981 . . . . .	88
Cours Permanents . . . . .	96











